

KENWOOD

TK-D240

TK-D340

USER GUIDE

GUIDE DE L'UTILISATEUR

GUÍA DEL USUARIO

GUIDA PER L'UTENTE

ANWENDERANLEITUNG

GEBRUIKERSHANDLEIDING



JVCKENWOOD Corporation

B5A-0930-00 (E)



VHF DIGITAL TRANSCEIVER

TK-D240

UHF DIGITAL TRANSCEIVER

TK-D340

USER GUIDE

This User Guide covers only the basic operations of your radio. Ask your dealer for information on any customized features they may have added to your radio. For using details instruction manual (User Manual), refer to the following URL.



http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword

NOTIFICATION

This equipment complies with the essential requirements of Directive 1999/5/EC.

The use of the warning symbol  means the equipment is subject to restrictions of use in certain countries.

This equipment requires a licence and is intended for use in the countries as below.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE	IT	LI	LU
NL	NO	PT	ES	SE	CH	GB	CY	CZ	EE	HU	LV
LT	MT	PL	SK	SI	BG	RO	HR	TR			

THANK YOU

We are grateful you have chosen **KENWOOD** for your Digital Transceiver applications.

CONTENTS

NOTICES TO THE USER	3
PRECAUTIONS	4
UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENT	9
SUPPLIED ACCESSORIES	9
PREPARATION	9
INSTALLING THE ANTENNA.....	9
INSTALLING THE CHANNEL STOPPER.....	10
INSTALLING/ REMOVING THE BATTERY PACK	11
CHARGING THE BATTERY PACK.....	12
INSTALLING THE BELT CLIP	13
INSTALLING THE CAP OVER THE SPEAKER/ MICROPHONE JACKS	13
INSTALLING THE OPTIONAL SPEAKER/ MICROPHONE (OR HEADSET)	14
ORIENTATION	15
BASIC OPERATIONS	16
SWITCHING POWER ON/OFF	16
ADJUSTING THE VOLUME	16
SELECTING A ZONE AND CHANNEL	16
TRANSMITTING	16
RECEIVING	17
LED INDICATOR STATUS.....	17

NOTICES TO THE USER

- ◆ Government law prohibits the operation of unlicensed radio transmitters within the territories under government control.
- ◆ Illegal operation is punishable by fine and/or imprisonment.
- ◆ Refer service to qualified technicians only.

Safety: It is important that the operator is aware of, and understands, hazards common to the operation of any transceiver.

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment and Batteries (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)



Products and batteries with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste. Old electrical and electronic equipment and batteries should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts.



Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you.



Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

Notice: The sign "Pb" below the symbol for batteries indicates that this battery contains lead.

The AMBE+2™ voice coding Technology embodied in this product is protected by intellectual property rights including patent rights, copyrights and trade secrets of Digital Voice Systems, Inc. This voice coding Technology is licensed solely for use within this Communications Equipment. The user of this Technology is explicitly prohibited from attempting to extract, remove, decompile, reverse engineer, or disassemble the Object Code, or in any other way convert the Object Code into a human-readable form. U.S. Patent Nos. #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606, and #8,359,197

Firmware Copyrights

The title to and ownership of copyrights for firmware embedded in KENWOOD product memories are reserved for JVC KENWOOD Corporation.

PRECAUTIONS

- Do not charge the transceiver and battery pack when they are wet.
- Ensure that there are no metallic items located between the transceiver and the battery pack.
- Do not use options not specified by **KENWOOD**.
- If the die-cast chassis or other transceiver part is damaged, do not touch the damaged parts.
- If a headset or headphone is connected to the transceiver, reduce the transceiver volume. Pay attention to the volume level when turning the squelch off.
- Do not place the microphone cable around your neck while near machinery that may catch the cable.
- Do not place the transceiver on unstable surfaces.
- Ensure that the end of the antenna does not touch your eyes.
- When the transceiver is used for transmission for many hours, the radiator and chassis will become hot. Do not touch these locations when replacing the battery pack.
- Do not immerse the transceiver in water.
- Always switch the transceiver power off before installing optional accessories.
- The charger is the device that disconnects the unit from the AC mains line. The AC plug should be readily accessible.
- To dispose of batteries, be sure to comply with the laws and regulations in your country or region.



WARNING

Turn the transceiver power off in the following locations:

- In explosive atmospheres (flammable gas, dust particles, metallic powders, grain powders, etc.).
- While taking on fuel or while parked at gasoline service stations.
- Near explosives or blasting sites.
- In aircraft. (Any use of the transceiver must follow the instructions and regulations provided by the airline crew.)
- Where restrictions or warnings are posted regarding the use of radio devices, including but not limited to medical facilities.
- Near persons using pacemakers.



CAUTION

- Do not disassemble or modify the transceiver for any reason.
- Do not place the transceiver on or near airbag equipment while the vehicle is running. When the airbag inflates, the transceiver may be ejected and strike the driver or passengers.
- Do not transmit while touching the antenna terminal or if any metallic parts are exposed from the antenna covering. Transmitting at such a time may result in a high-frequency burn.
- If an abnormal odor or smoke is detected coming from the transceiver, switch the transceiver power off immediately, remove the battery pack from the transceiver, and contact your **KENWOOD** dealer.
- Use of the transceiver while you are driving may be against traffic laws. Please check and observe the vehicle regulations in your area.
- Do not expose the transceiver to extremely hot or cold conditions.
- Do not carry the battery pack (or battery case) with metal objects, as they may short the battery terminals.
- Danger of explosion if the battery is incorrectly replaced; replace only with the same type.
- When attaching a commercial strap to the transceiver, ensure that the strap is durable. In addition, do not swing the transceiver around by the strap; you may inadvertently strike and injure another person with the transceiver.
- If a commercially available neck strap is used, take care not to let the strap get caught on nearby machine.
- When operating the transceiver in areas where the air is dry, it is easy to build up an electric charge (static electricity). When using an earphone accessory in such conditions, it is possible for the transceiver to send an electric shock through the earphone and to your ear. We recommend you use only a speaker/microphone in these conditions, to avoid electric shocks.
- Do not expose the transceiver to long periods of direct sunlight, nor place it near heating appliances.

Information concerning the battery pack:

The battery pack includes flammable objects such as organic solvent. Mishandling may cause the battery to rupture producing flames or extreme heat, deteriorate, or cause other forms of damage to the battery. Please observe the following prohibitive matters.



DANGER

- **Do not disassemble or reconstruct battery!**

The battery pack has a safety function and protection circuit to avoid danger. If they suffer serious damage, the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not short-circuit the battery!**

Do not join the + and – terminals using any form of metal (such as a paper clip or wire). Do not carry or store the battery pack in containers holding metal objects (such as wires, chain-necklaces or hairpins). If the battery pack is short-circuited, excessive current will flow and the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame. It will also cause metal objects to heat up.

- **Do not incinerate or apply heat to the battery!**

If the insulator is melted, the gas release vent or safety function is damaged, or the electrolyte is ignited, the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not leave the battery near fire, stoves, or other heat generators (areas reaching over 80°C/ 176°F)!**

If the polymer separator is melted due to high temperature, an internal short-circuit may occur in the individual cells and the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not immerse the battery in water or get it wet by other means!**

If the battery's protection circuit is damaged, the battery may charge at extreme current (or voltage) and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not charge the battery near fire or under direct sunlight!**

If the battery's protection circuit is damaged, the battery may charge at extreme current (or voltage) and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.



DANGER

- **Use only the specified charger and observe charging requirements!**

If the battery is charged in unspecified conditions (under high temperature over the regulated value, excessive high voltage or current over regulated value, or with a remodeled charger), it may overcharge or an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not pierce the battery with any object, strike it with an instrument, or step on it!**

This may break or deform the battery, causing a short-circuit. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not jar or throw the battery!**

An impact may cause the battery to leak, generate heat or smoke, rupture, and/or burst into flame. If the battery's protection circuit is damaged, the battery may charge at an abnormal current (or voltage), and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not use the battery pack if it is damaged in any way!**

The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not solder directly onto the battery!**

If the insulator is melted or the gas release vent or safety function is damaged, the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not reverse the battery polarity (and terminals)!**

When charging a reversed battery, an abnormal chemical reaction may occur. In some cases, an unexpected large amount of current may flow upon discharging. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not reverse-charge or reverse-connect the battery!**

The battery pack has positive and negative poles. If the battery pack does not smoothly connect with a charger or operating equipment, do not force it; check the polarity of the battery. If the battery pack is reverse-connected to the charger, it will be reverse-charged and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.



DANGER

- **Do not touch a ruptured and leaking battery!**

If the electrolyte liquid from the battery gets into your eyes, wash your eyes with fresh water as soon as possible, without rubbing your eyes. Go to the hospital immediately. If left untreated, it may cause eye-problems.



WARNING

- **Do not charge the battery for longer than the specified time!**

If the battery pack has not finished charging even after the regulated time has passed, stop it. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not place the battery pack into a microwave or high pressure container!**

The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Keep ruptured and leaking battery packs away from fire!**

If the battery pack is leaking (or the battery emits a bad odor), immediately remove it from flammable areas. Electrolyte leaking from battery can easily catch on fire and may cause the battery to generate smoke or burst into flame.

- **Do not use an abnormal battery!**

If the battery pack emits a bad odor, appears to have different coloring, is deformed, or seems abnormal for any other reason, remove it from the charger or operating equipment and do not use it. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENT

Carefully unpack the transceiver. If any of the items listed below are missing or damaged, file a claim with the carrier immediately.

SUPPLIED ACCESSORIES

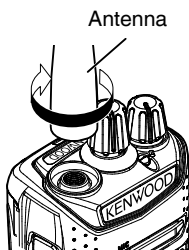
- Battery charger/ AC adapter (KSC-35S) * 1
- Li-ion Battery pack (KNB-45L) * 1
- Speaker/ microphone jack cover 1
- Speaker/ microphone locking bracket 1
- Belt clip (KBH-10) 1
- Screw (M3 x 8 mm) 2
- Channel stopper 1
- User Guide 1

Note:

- ◆ These accessories (marked *) are not supplied in the E2 type.
-

PREPARATION

INSTALLING THE ANTENNA



Screw the antenna into the connector on the top of the transceiver by holding the antenna at its base and turning it clockwise until secure.

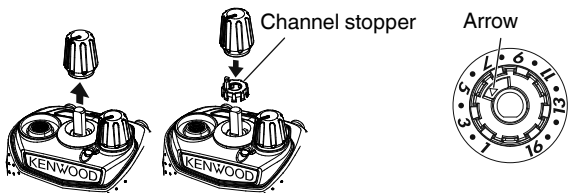
Note:

- ◆ The antenna is neither a handle, a key ring retainer, nor a speaker/ microphone attachment point. Using the antenna in these ways may damage the antenna and degrade your transceiver's performance.
-

INSTALLING THE CHANNEL STOPPER

You can set the channel stopper position for channels 2, 4, 6, 8, 10, 12, and 14. Inserting the Channel stopper prevents unnecessarily selecting channels which do not exist.

- Selecting a channel which does not exist causes a continuous error tone to sound.
- 1 Set the Channel selector to channel 1, then pull the Channel selector knob off the transceiver.
 - If the Channel selector is not positioned at channel 1, the knob may not install correctly and the channel may be unable to change.
 - 2 Insert the channel stopper.
 - 3 Set the arrow of the Channel stopper to the highest channel number for the transceiver.
 - 4 Reinsert the Channel selector knob.



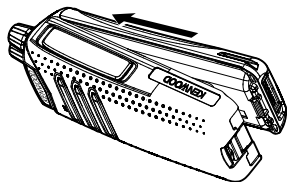
INSTALLING/ REMOVING THE BATTERY PACK

The battery pack is not charged at the factory; charge it before use.

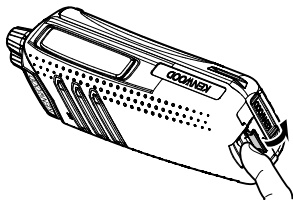


CAUTION

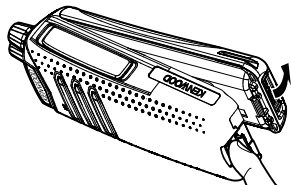
- ◆ Do not short the battery terminals or dispose of the battery by fire.
- ◆ Never attempt to remove the casing from the battery pack.



- 1 Align the battery pack with the back of the transceiver, then press the battery pack and transceiver firmly together until the release latch on the base of the transceiver locks.



- 2 To remove the battery pack, lift the safety catch on the base of the transceiver, then press the release latch underneath the safety catch.



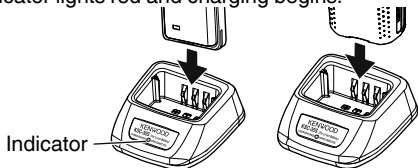
- 3 While pressing the release latch, pull the battery pack away from the transceiver.

CHARGING THE BATTERY PACK

ATTENTION:

- ◆ Always switch OFF a transceiver equipped with a battery pack before inserting the transceiver into the charger.
-

- 1 Plug the AC adapter cable into the jack located on the rear of the charger.
- 2 Plug the AC adapter into an AC outlet.
- 3 Slide a battery pack or a transceiver equipped with a battery pack into the charging slot of the charger.
 - Make sure the metal contacts of the battery pack mate securely with the charger terminals.
 - The indicator lights red and charging begins.



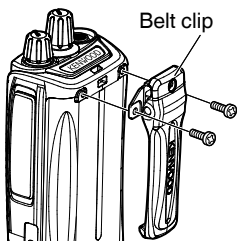
- 4 When charging is completed, the indicator lights green. Remove the battery pack or the transceiver from the charging slot of the charger.
 - It takes approximately 3 hours to charge the battery pack.
 - When the charger will not be used for a long time, unplug the AC adapter from the AC outlet.

Note:

- ◆ When the indicator blinks red, the battery pack is either defective or the battery pack contacts are not properly mated with those of the charger.
- ◆ When the indicator flashes green and orange, the battery pack has not satisfied the charging start temperature. Remove the battery pack from the charger and wait until it reaches a normal temperature before charging it again.
- ◆ The ambient temperature should be between 41°F and 104°F (5°C and 40°C) while charging is in progress. Charging outside this range may not fully charge the battery.

- ◆ The battery pack life is over when its operating time decreases even though it is fully and correctly charged. Replace the battery pack.

INSTALLING THE BELT CLIP



If necessary, attach the belt clip using the two supplied M3 x 8 mm screws.

Note:

- ◆ If the belt clip is not installed, its mounting location may get hot during continuous transmission or when left sitting in a hot environment.



CAUTION

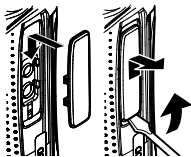
- ◆ Do not use glue which is designed to prevent screw loosening when installing the belt clip, as it may cause damage to the transceiver. Acrylic ester, which is contained in these glues, may crack the transceiver's back panel.

INSTALLING THE CAP OVER THE SPEAKER/ MICROPHONE JACKS

Install the cap over the speaker/ microphone jacks when not using an optional speaker/ microphone or headset.

Note:

- ◆ To keep the transceiver water resistant, you must cover the speaker/ microphone jacks with the supplied cap.



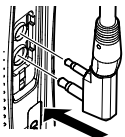
- 1 Place the cap over the jacks so that the locking tabs insert into the transceiver grooves.
- 2 While holding the cap in place, push it towards the bottom of the transceiver until the tabs on the cap click into place.

- To remove the cap, hold the top of the cap in place with your finger while inserting a 2 mm or smaller flat blade screwdriver under the bottom of the cap. Slowly slide the screwdriver in until its tip touches the tab inside the cap, then gently pry the cap up (handle of screwdriver moving away from the transceiver) to remove the cap.

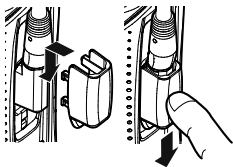
INSTALLING THE OPTIONAL SPEAKER/ MICROPHONE (OR HEADSET)

Note:

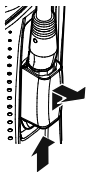
- ◆ The transceiver is not fully water resistant when using a speaker/ microphone or headset.
-



- 1 Insert the speaker/ microphone (or headset) plugs into the speaker/ microphone jacks of the transceiver.

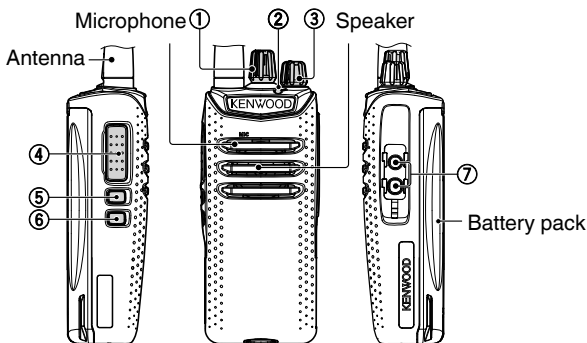


- 2 Place the locking bracket over the speaker/ microphone (or headset) plugs so that the locking tabs insert into the transceiver grooves.
 - Push down on the locking bracket to slide it into place.



- 3 While holding the locking bracket in place, push it towards the bottom of the transceiver until the tabs on the bracket click into place.
 - To remove the locking bracket, push the bracket up from the base.

ORIENTATION



- ① **Selector**
Rotate to change the operating channel.
- ② **LED indicator**
For the LED indicator status, refer to page 17.
- ③ **Power switch/ Volume control**
Turn clockwise to switch ON the transceiver. To switch OFF the transceiver, turn counterclockwise until a click sounds. Rotate to adjust the volume level.
- ④ **PTT (Push to Talk) switch**
Press and hold, then speak into the microphone to transmit.
- ⑤ **Side 1 key**
Press to activate its programmable function.
- ⑥ **Side 2 key**
Press to activate its programmable function.
- ⑦ **Speaker/ microphone jacks**
Insert the Speaker/ microphone or Headset plug into this jack.

BASIC OPERATIONS

SWITCHING POWER ON/OFF

Turn the **Power** switch/ **Volume** control clockwise to switch the transceiver ON.

Turn the **Power** switch/ **Volume** control counterclockwise fully to switch the transceiver OFF.

ADJUSTING THE VOLUME

Rotate the **Power** switch/ **Volume** control to adjust the volume. Clockwise increases the volume and counterclockwise decreases it.

SELECTING A ZONE AND CHANNEL

- 1 Select the desired zone using the key programmed as [**Zone Up**] or [**Zone Down**].
 - Each zone contains a group of channels.
- 2 Select the desired channel using the **Selector** (default).
 - Each channel is programmed with settings for transmitting and receiving.

TRANSMITTING

- 1 Select the desired zone and channel.
- 2 Press the key programmed as [**Monitor**] or [**Squelch Off**] to check whether or not the channel is free.
 - If the channel is busy, wait until it becomes free.
- 3 Press the **PTT** switch and speak into the microphone. Release the **PTT** switch to receive.
 - For best sound quality, hold the transceiver approximately 1.5 inches (3 cm to 4 cm) from your mouth.

RECEIVING

Select the desired zone and channel. If signaling has been programmed on the selected channel, you will hear a call only if the received signal matches your transceiver settings.

Receiving Group Calls

When you receive a group call and the received group ID matches the ID set up on your transceiver, you can hear the caller's voice.

Receiving Individual Calls

When you receive an individual call, a ringing tone will sound. To respond to the call, press and hold the **PTT** switch and speak into the transceiver as you would during a normal transmission.

LED INDICATOR STATUS

Indicator Color	Meaning
Lights red	Transmitting
Lights green	Receiving a call
Lights blue	The Transceiver Password function is programmed.
Blinks red	Battery power is low while transmitting
Blinks green	Scanning
Blinks orange or blue *	Receiving an encoded call (signaling, etc.)
Blinks red/orange	The selected channel has not been programmed and cannot be used.

* Your dealer can set the LED to blink either orange or blue for Transceiver operation.

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE VHF

TK-D240

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE UHF

TK-D340

GUIDE DE L'UTILISATEUR

Cette Guide de l'utilisateur couvre uniquement les opérations de base de votre radio.


Demandez à votre revendeur pour plus d'informations sur la personnalisation des fonctions qu'il pourrait avoir ajoutées à votre radio. Pour utiliser ce manuel d'instruction (User Manual) en détail, reportez-vous à l'URL suivante.



http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword

NOTIFICATION

Cet équipement est conforme aux principales exigences de la Directive 1999/5/CE.

L'usage du symbole d'avertissement  signifie que l'équipement est soumis à des restrictions d'usage dans certains pays.

Cet équipement nécessite un contrat de licence et il est destiné à être utilisé dans les pays ci-dessous

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE	IT	LI	LU
NL	NO	PT	ES	SE	CH	GB	CY	CZ	EE	HU	LV
LT	MT	PL	SK	SI	BG	RO	HR	TR			

MERCI

Nous sommes heureux que vous ayez choisi **KENWOOD** pour vos applications d'émetteur-récepteur numériques.

TABLE DES MATIÈRES

AVIS AUX UTILISATEURS	3
PRÉCAUTIONS	4
DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT	9
ACCESSOIRES FOURNIS	9
PRÉPARATION	9
INSTALLATION DE L'ANTENNE	9
INSTALLATION DE LA BUTÉE DE CANAL.....	10
POSE/ DÉPOSE DU BLOC-PILES	11
CHARGEMENT DU BLOC-PILES	12
INSTALLATION DU CROCHET DE CEINTURE.....	13
INSTALLATION DU CACHE DES PRISES DU MICROPHONE À HAUT-PARLEUR.....	13
INSTALLATION DU MICROPHONE À HAUT PARLEUR OPTIONNEL (OU DU CASQUE TELEPHONIQUE).....	14
ORIENTATION	15
FONCTIONNEMENT DE BASE	16
MISE SOUS/ HORS TENSION	16
RÉGLAGE DU VOLUME	16
SÉLECTION D'UNE ZONE ET D'UN CANAL	16
TRANSMISSION.....	16
RÉCEPTION	16
ÉTAT DU TEMOIN DEL.....	17

AVIS AUX UTILISATEURS

- ◆ Une loi gouvernementale interdit l'usage sans licence des émetteurs radio sur les territoires régis par cette autorité gouvernementale.
- ◆ Une utilisation illégale est passible d'amende ou d'emprisonnement.
- ◆ Pour l'entretien et la réparation, confiez l'appareil uniquement à des techniciens qualifiés.

Sécurité : Il est important que l'opérateur soit au courant des risques usuels associés à l'exploitation d'un émetteur-récepteur.

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays de qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)



Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.

Les anciens équipements et batteries électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites en mesure de traiter ces produits et leurs déchets.

Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche.



Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Avis: Le symbole "Pb" ci-dessous sur des piles électrique indique que cette pile contient du plomb.

La technologie de codage de la voix AMBE +2™ intégrée dans ce produit est protégée par des droits sur la propriété intellectuelle y compris les droits de brevet, les droits d'auteur et les secrets de fabrication du Digital Voice Systems, Inc. Cette technologie de codage de la voix est autorisée uniquement pour une utilisation avec cet équipement de communication. Il est formellement interdit de la part de l'utilisateur de cette technologie d'essayer d'extraire, de retirer, de décompiler, de procéder à une ingénierie inverse, ou de démonter le code objet, ou d'aucune autre manière que ce soit de convertir l'objet code dans un langage humain intelligible. Brevets américains n°. #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606 et #8,359,197.

Droits d'auteur du micrologiciel

Le titre et la propriété des droits d'auteur pour le micrologiciel intégré dans la mémoire du produit KENWOOD sont réservés pour JVC KENWOOD Corporation.

PRÉCAUTIONS

- Ne chargez pas le bloc-piles ou l'émetteur-récepteur s'ils sont mouillés.
- Assurez-vous qu'aucun élément métallique n'est situé entre l'émetteur-récepteur et le bloc-piles.
- N'utilisez pas d'options non spécifiées par **KENWOOD**.
- Si le châssis moulé sous pression ou une autre pièce de l'émetteur-récepteur est endommagé, ne touchez pas aux pièces endommagées.
- Si un casque ou des écouteurs sont connectés à l'émetteur-récepteur, réduisez le volume de l'émetteur-récepteur. Faites attention au niveau du volume lors de la désactivation du silencieux.
- Ne placez le câble du microphone autour de votre cou lorsque vous vous trouvez à proximité d'installations qui pourraient entraîner le câble.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur des surfaces instables.
- Assurez-vous que l'extrémité de l'antenne n'entre pas en contact avec vos yeux.
- Lorsque l'émetteur-récepteur est utilisé pour une transmission pendant plusieurs heures, le radiateur et le châssis chauffent. Ne touchez pas ces zones lors du remplacement du bloc-piles.
- Ne plongez pas l'émetteur-récepteur dans l'eau.
- Veillez à toujours mettre l'émetteur-récepteur hors tension avant d'installer des accessoires en option.
- Le chargeur est le dispositif qui sépare l'unité de la ligne de secteur. La fiche secteur doit être facilement accessible.
- Pour la mise au rebut des piles, veuillez vous conformer aux lois et règlements de votre pays ou de votre région.



AVERTISSEMENT

Mettez l'émetteur-récepteur hors tension lorsque vous vous trouvez dans les lieux suivants:

- Dans un milieu déflagrant (gaz inflammable, des particules de poussière, des poudres métalliques, de la poudre, etc.).
- Pendant la prise de carburant ou alors qu'elle est garée dans une station-service.
- À côté de sites explosifs ou de sites de dynamitage.
- Dans les avions. (Toute utilisation de l'émetteur-récepteur doit se faire conformément aux instructions et règlements indiqués par l'équipage de l'avion).
- Là où des restrictions ou des avertissements sont affichés concernant l'utilisation d'appareils radio, incluant (mais sans être limité) les bâtiments hospitaliers.
- A proximité de personnes porteuses d'un stimulateur cardiaque.



ATTENTION

- Ne démontez et ne modifiez sous aucun prétexte l'émetteur-récepteur.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur ou à proximité d'airbags lorsque le véhicule roule. Si les airbags se gonflent, l'émetteur-récepteur risque d'être éjecté et d'heurter le conducteur ou les passagers.
- Ne procédez à aucune transmission lorsque vous êtes en contact avec la borne de l'antenne ou si des parties métalliques de l'antenne ont perdu leur revêtement, faute de quoi une brûlure due à la haute fréquence risque d'être occasionnée.
- Si une odeur anormale ou de la fumée est générée par l'émetteur-récepteur, mettez immédiatement l'émetteur-récepteur hors tension, retirez le bloc-piles de l'émetteur-récepteur et contactez votre revendeur **KENWOOD**.
- Il est possible que l'utilisation de l'émetteur-récepteur pendant la conduite soit contraire aux règles de circulation. Veuillez vérifier et respecter les réglementations routières en vigueur dans la région.
- N'exposez pas l'émetteur-récepteur à des environnements extrêmement froids ou chauds.
- Ne transportez pas le bloc-piles (ou le boîtier piles) avec des objets métalliques, ils pourraient court-circuiter les bornes des piles.
- Danger d'explosion si la batterie est remplacée incorrectement; remplacez-la uniquement par le même type.
- Lors de la fixation de la dragonne de l'émetteur-récepteur vendu dans le commerce, assurez-vous que la dragonne est durable. En outre, ne pas faire tourner l'émetteur-récepteur par le cordon ; vous pouvez par inadvertance frapper et blesser quelqu'un d'autre avec le transmetteur.
- Si un tour de cou disponible dans le commerce est utilisé, veillez à ne pas laisser la dragonne s'accrocher à une machine à proximité.
- Lors de l'utilisation de l'émetteur-récepteur dans des zones où l'air est sec, de l'électricité statique peut facilement se produire. Si vous utilisez une oreillette dans ces conditions d'air sec, l'émetteur-récepteur risque d'envoyer un choc électrique à votre oreille à travers cet accessoire. Pour éviter tout risque de choc électrique nous vous recommandons, dans de telles conditions, d'utiliser uniquement un microphone à haut parleur.
- No exponga el transceptor a la luz directa del sol durante periodos de tiempo prolongados, ni lo coloque cerca de calefactores.

Informations concernant le bloc-piles :

Le bloc-piles contient des produits inflammables comme par exemple un solvant organique. Une mauvaise manipulation de la pile peut la fissurer et entraîner des flammes ou une chaleur extrême, ou encore la détériorer et y provoquer d'autres formes de dégâts. Veuillez respecter les interdictions suivantes.



DANGER

- **Ne démontez pas et ne remontez pas la pile!**

Le bloc-piles dispose d'une fonction de sécurité et d'un circuit de protection pour éviter tout danger. Si elles subissent d'importants dégâts, les piles peuvent générer de la chaleur ou de la fumée, peuvent se fissurer ou s'enflammer.

- **Ne court-circuitez pas le bloc-piles!**

Ne reliez pas les bornes + et – à l'aide d'un métal quel qu'il soit (tel qu'un trombone ou un fil). Ne transportez pas et ne rangez pas le bloc-piles dans des récipients qui contiennent des objets métalliques (tels que des fils, des chaînes de cou ou des épingles à cheveux). Si le bloc-piles est court-circuité, un courant excessif circulera et la pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer. Les objets métalliques se réchaufferont également.

- **N'incinerez pas et n'exposez pas la pile à de la chaleur!**

Si l'isolant est fondu, si l'événement d'évacuation des gaz ou la fonction de sécurité est endommagé ou si l'électrolyte s'est enflammé, la pile peut générer de la chaleur ou de la fumée, se fissurer ou s'enflammer.

- **N'utilisez pas et ne laissez pas la pile à proximité de feux, de poêles ou d'autres générateurs de chaleur (zones dont la température peut dépasser 80°C/ 176°F)!**

Si le séparateur polymère est fondu en raison d'une température élevée, un court-circuit interne peut se produire au sein des cellules individuelles et la pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Évitez d'immerger la pile dans l'eau ou de l'humidifier par d'autres moyens!**

Si la pile s'humidifie, essuyez-la à l'aide d'un chiffon sec avant de l'utiliser. Si le circuit de protection de la pile est endommagé, le courant (ou la tension) de charge pourrait être anormalement élevé et une réaction chimique inadéquate risquerait de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.



DANGER

- **Ne chargez pas la pile proximité de feux ou sous les rayons direct du soleil!**

Si le circuit de protection de la pile est endommagé, le courant (ou la tension) de charge pourrait être anormalement élevé et une réaction chimique inadéquate risquerait de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **N'utilisez que le chargeur spécifié et respectez les exigences de charge!**

Si la pile est chargée dans des conditions non spécifiées (sous haute température au-delà de la valeur régulée, sous une tension ou un courant excessif au-delà de la valeur régulée ou à l'aide d'un chargeur remanié), elle risque de se charger excessivement ou une réaction chimique anormale risque de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

Ne percez pas la pile à l'aide d'un objet, ne la frappez pas à l'aide d'un instrument et ne marchez pas sur celle-ci!

Cela pourrait briser ou déformer la pile et provoquer un court-circuit. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne secouez pas et ne lancez pas la pile!**

Suite à un impact, la pile pourrait présenter une fuite, générer de la chaleur ou de la fumée, se fissurer et/ou s'enflammer. Si le circuit de protection de la pile est endommagé, la pile risque de se charger anormalement en courant (ou tension) et une réaction chimique anormale risque de se produire.

- **N'utilisez pas le bloc-piles s'il est endommagé de quelque manière que ce soit!**

La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne soudez pas directement sur la pile!**

Si l'isolant est fondu ou si l'évent d'évacuation des gaz ou la fonction de sécurité est endommagé, la pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **N'inversez pas la polarité de la pile (et des bornes)!**

Si vous chargez une pile dont la polarité est inversée, une réaction chimique anormale risque de se produire. Dans certains cas, une grande quantité de courant inattendue risque de circuler lors de la décharge. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.



DANGER

- **N'inversez pas la charge ou la connexion de la pile!**
Le bloc-piles dispose de pôles positifs et négatifs. Si le bloc-piles ne se raccorde pas facilement à un chargeur ou un équipement utilisé, ne forcez pas; vérifiez la polarité du bloc-piles. Si la connexion du bloc-piles au chargeur est inversée, la charge sera inversée et une réaction chimique anormale risquera de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.
- **Ne touchez pas une pile fissurée ou qui fuit!**
Si vous recevez du liquide électrolyte de la pile dans les yeux, lavez-vous les yeux à l'eau claire aussi vite que possible, sans vous frotter les yeux. Rendez-vous immédiatement à l'hôpital. En l'absence de traitement, cela pourrait provoquer des problèmes oculaires.



AVERTISSEMENT

- **Ne chargez pas la pile pendant une durée supérieure à la durée spécifiée!**
Si la charge du bloc-piles n'est pas terminée même après l'écoulement du temps défini, stoppez-la. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.
- **Ne placez pas le bloc-piles dans un micro-ondes ou dans un récipient à haute pression!**
La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.
- **Tenez les blocs-piles fissurés ou présentant une fuite éloignés du feu!**
Si le bloc-piles présente une fuite (ou si la pile émet une mauvaise odeur), enlevez-le immédiatement des zones inflammables. Une fuite d'électrolyte de la pile peut facilement prendre feu et risque d'amener la pile à générer de la fumée ou à s'enflammer.
- **N'utilisez pas une pile anormale!**
Si le bloc-piles diffuse une mauvaise odeur, présente une coloration différente, est déformé ou semble anormal pour une toute autre raison, enlevez-le du chargeur ou de l'équipement utilisé et ne l'utilisez pas. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT

Déballiez soigneusement l'émetteur-récepteur. Si certains des éléments répertoriés ci-dessous sont manquants ou endommagés, déposez immédiatement une réclamation auprès du transporteur.

ACCESSOIRES FOURNIS

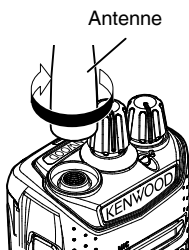
- Chargeur de la batterie/ Adaptateur CA (KSC-35S) * 1
- Bloc-piles au lithium-ion (KNB-45L) * 1
- Cache des prises du microphone à haut-parleur 1
- Crochet de blocage du microphone à haut-parleur..... 1
- Crochet de ceinture (KBH-10) 1
- Vis (M3 x 8 mm) 2
- Butée du canal 1
- Guide de l'utilisateur 1

Remarque :

- ◆ Ces accessoires (marqués *) ne sont pas fournis avec le type E2.
-

PRÉPARATION

INSTALLATION DE L'ANTENNE



Antenne

Vissez l'antenne sur le connecteur au sommet de l'émetteur-récepteur en tenant l'antenne par la base et en la tournant dans le sens horaire jusqu'à la fixer correctement en place.

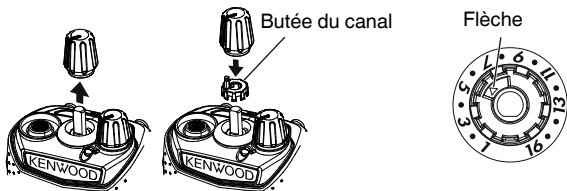
Remarque :

- ◆ L'antenne n'est pas une poignée, un support de porte-clés ou le point d'attache d'un microphone à haut-parleur. Si vous utilisez ainsi l'antenne, vous risquez de l'endommager et de dégrader les qualités de votre émetteur-récepteur.
-

INSTALLATION DE LA BUTÉE DE CANAL

Vous pouvez régler la position de la butée des canaux 2, 4, 6, 8, 10, 12 et 14. L'insertion de la butée des canaux évite la sélection inutile de canaux qui n'existent pas.

- La sélection d'un canal qui n'existe pas entraîne l'émission d'une tonalité d'erreur continue.
- 1 Placez le sélecteur de canal sur le canal 1, ensuite, retirez le bouton du sélecteur de canal de l'émetteur-récepteur.
 - Si le sélecteur de canal n'est pas placé sur le canal 1, il vous sera peut-être impossible d'installer le bouton correctement et par conséquent de changer de canal.
 - 2 Insérez la butée du canal.
 - 3 Placez la flèche de la butée du canal sur le numéro de canal le plus élevé pour l'émetteur-récepteur.
 - 4 Réinsérez le bouton du sélecteur de canal.



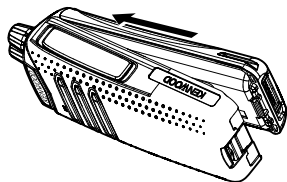
POSE/ DÉPOSE DU BLOC-PILES

Le bloc-piles n'est pas chargé à l'usine ; chargez-le avant utilisation.

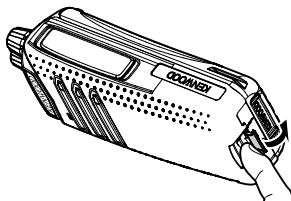


ATTENTION

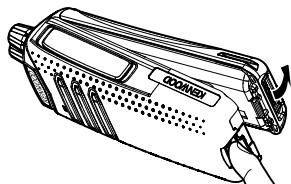
- ◆ Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie et ne la détruisez pas en la brûlant.
- ◆ Ne tentez jamais d'enlever le boîtier du bloc-piles.



- 1 Alignez le bloc-piles avec l'arrière de l'émetteur-récepteur, ensuite, appuyez fermement sur le bloc-piles et l'émetteur-récepteur en même temps jusqu'à ce que le loquet de blocage sur la base de l'émetteur-récepteur soit verrouillé.



- 2 Pour enlever le bloc-piles, soulevez le cran de sécurité sur la base de l'émetteur-récepteur, ensuite, appuyez sur le loquet de blocage sous le cran de sécurité.



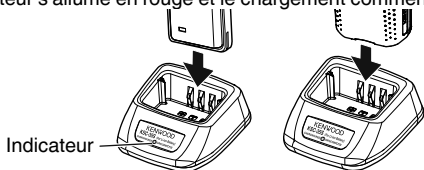
- 3 Lorsque vous appuyez sur le loquet de blocage, enlevez le bloc-piles de l'émetteur-récepteur.

CHARGEMENT DU BLOC-PILES

ATTENTION :

- ◆ Mettez toujours l'émetteur-récepteur équipé d'un bloc-piles hors tension avant d'insérer l'émetteur-récepteur dans le chargeur.
-

- 1 Branchez le câble de l'adaptateur CA sur la prise située à l'arrière du chargeur.
- 2 Branchez l'adaptateur CA sur la prise CA.
- 3 Faites glisser un bloc-piles ou un émetteur-récepteur équipé d'un bloc-piles dans le logement de chargement du chargeur.
 - Veillez à ce que les contacts métalliques du bloc-piles se connectent correctement avec les bornes du chargeur.
 - L'indicateur s'allume en rouge et le chargement commence.

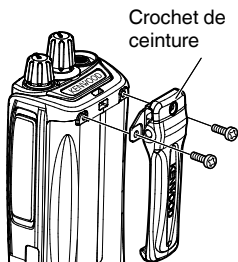


- 4 Lorsque le chargement est terminé, l'indicateur s'allume en vert. Enlevez le bloc-piles ou l'émetteur-récepteur du logement de chargement du chargeur.
 - Il faut environ 3 heures pour charger le bloc-piles.
 - Si vous ne comptez pas utiliser le chargeur pendant un long moment, débranchez l'adaptateur CA de la prise CA.
-

Remarque :

- ◆ Lorsque l'indicateur clignote en rouge, cela signifie que le bloc-piles est défectueux ou que les contacts du bloc-piles ne sont pas correctement connectés à ceux du chargeur.
 - ◆ Si l'indicateur clignote en vert et en orange, le bloc-piles n'a pas satisfait la température de démarrage de charge. Déposez le bloc-piles du chargeur et attendez qu'il atteigne une température normale avant de le charger à nouveau.
 - ◆ La température ambiante doit être comprise entre 5°C et 40°C (41°F et 104°F) lorsque le chargement est en cours. Le chargement en dehors de cette plage ne sera pas optimal.
 - ◆ Le bloc-piles n'est plus valable lorsque le temps d'utilisation diminue même lorsque le bloc-piles est complètement et correctement chargé. Remplacez-le.
-

INSTALLATION DU CROCHET DE CEINTURE



Si nécessaire, fixez le crochet de ceinture à l'aide des deux vis M3 x 8 mm fournies.

Remarque :

- ◆ Si le crochet de ceinture n'est pas installé, sa position de fixation peut devenir chaude pendant une émission continue ou lorsque l'appareil est laissé dans un environnement chaud.



ATTENTION

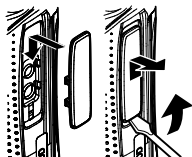
- ◆ En installant le crochet de ceinture, n'utilisez pas de colle spécifique pour empêcher que la vis se détache, elle peut endommager l'émetteur-récepteur. L'ester acrylique qui est présent dans ces colles peut fissurer la face arrière de l'émetteur-récepteur.

INSTALLATION DU CACHE DES PRISES DU MICROPHONE À HAUT-PARLEUR

Installez le cache des prises du microphone à haut-parleur lorsque vous n'utilisez pas le microphone à haut-parleur en option.

Remarque :

- ◆ Pour que l'émetteur-récepteur reste résistant à l'eau, vous devez couvrir les prises du microphone à haut-parleur avec le cache fourni.



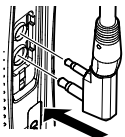
- 1 Placez le cache sur les prises de sorte que les languettes de blocage s'insèrent dans les rainures de l'émetteur-récepteur.
- 2 Tout en maintenant le cache en place, poussez-le vers la base de l'émetteur-récepteur jusqu'à ce que les languettes sur le cache s'emboîtent.

- Pour enlever le cache, maintenez le dessus du cache en place en vous aidant de votre doigt tout en insérant un tournevis à tête plate de 2 mm maximum sous la base du cache. Faites lentement glisser le tournevis à l'intérieur jusqu'à ce que la pointe touche la languette à l'intérieur du cache, ensuite, soulevez doucement le cache en faisant levier (le manche du tournevis s'éloignant de l'émetteur-récepteur) pour enlever le cache.

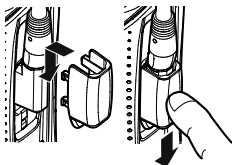
INSTALLATION DU MICROPHONE À HAUT PARLEUR OPTIONNEL (OU DU CASQUE TELEPHONIQUE)

Remarque :

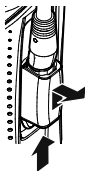
- ◆ L'émetteur-récepteur n'est pas totalement résistant à l'eau lorsque vous utilisez un microphone à haut-parleur ou un casque téléphonique.



- 1 Insérez les fiches du microphone à haut parleur optionnel (ou du casque téléphonique) dans les prises du microphone à haut-parleur de l'émetteur-récepteur.

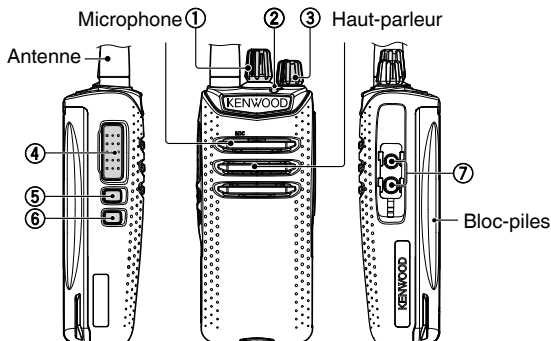


- 2 Placez le crochet de blocage au-dessus des fiches du microphone à haut parleur optionnel (ou du casque téléphonique) de sorte que les languettes de blocage s'insèrent dans les rainures de l'émetteur-récepteur.
 - Appuyez vers le bas sur le crochet de blocage pour le faire glisser et le positionner correctement.



- 3 Tout en maintenant le crochet de blocage en place, poussez-le vers la base de l'émetteur-récepteur jusqu'à ce que les languettes sur le crochet s'emboîtent.
 - Pour retirer le crochet de blocage, poussez le crochet vers le haut en partant du bas.

ORIENTATION



① Sélecteur

Tournez pour modifier le canal.

② Témoin DEL

Reportez-vous à la page 17 pour plus d'informations au sujet de l'état du témoin DEL.

③ Commutateur d'alimentation/ commande de volume

Tournez dans le sens horaire pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension. Pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension, tournez dans le sens anti-horaire jusqu'à entendre un déclic. Tournez pour régler le niveau du volume.

④ Commutateur PTT (poussez-pour-parler)

Appuyez et maintenez enfoncé, ensuite parlez dans le microphone pour émettre.

⑤ Touche latérale 1

Appuyez pour activer sa fonction programmable.

⑥ Touche latérale 2

Appuyez pour activer sa fonction programmable.

⑦ Prises du microphone à haut-parleur

Insérez la fiche du microphone à haut-parleur ou casque téléphonique dans cette prise.

FONCTIONNEMENT DE BASE

MISE SOUS/ HORS TENSION

Tournez le Commutateur d'**alimentation**/ Commande de **volume** dans le sens horaire pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension.

Tournez complètement le Commutateur d'**alimentation**/ Commande de **volume** dans le sens antihoraire pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension.

RÉGLAGE DU VOLUME

Tournez le Commutateur d'**alimentation**/ Commande de **volume** pour régler le volume. Dans le sens horaire, le volume augmente et dans le sens anti-horaire, il diminue.

SÉLECTION D'UNE ZONE ET D'UN CANAL

- 1 Sélectionnez la zone souhaitée à l'aide de la touche programmée pour [**Zone haut**] ou [**Zone bas**].
 - Chaque zone comprend un groupe de canaux.
- 2 Sélectionnez le canal souhaité à l'aide le **Sélecteur** (par défaut).
 - Chaque canal est programmé avec des réglages de transmission et de réception.

TRANSMISSION

- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction [**Surveillance**] ou [**Silencieux désactivé**] pour savoir si le canal est libre ou non.
 - Si le canal est occupé, attendez qu'il se libère.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** et parlez dans le microphone. Relâchez le commutateur **PTT** pour recevoir.
 - Pour une meilleure qualité du son, tenez l'émetteur-récepteur à environ 1,5 pouces (3 ~ 4 cm) de votre bouche.

RÉCEPTION

Sélectionnez la zone et le canal souhaités. Si la signalisation a été programmée sur le canal sélectionné, vous n'entendrez un appel que si le signal reçu correspond aux réglages de votre émetteur-récepteur.

Réception d'appels de groupe

Lorsque vous recevez un appel de groupe et l'ID de groupe reçu correspond à l'ID configure sur votre émetteur-récepteur, vous pouvez entendre la voix de l'appelant.

Réception d'appels individuels

Lorsque vous recevez un appel individuel, une tonalité de retour d'appel. Pour répondre à l'appel, appuyez et maintenez enfoncé le commutateur **PTT** et parlez dans l'émetteur-réception pendant une transmission normale.

ÉTAT DU TÊMOIN DEL

Couleur des témoins	Signification
S'allume en rouge	Transmission
S'allume en vert	Réception d'un appel
S'allume en bleu	La fonction Mot de passe émetteur-récepteur est programmée.
Clignote en rouge	La puissance de la batterie est faible lors de la transmission.
Clignote en vert	Balayage
Clignote en orange ou bleu *	Réception d'un appel codé (signalisation, etc.)
Clignote en rouge/orange	Le canal sélectionné n'a pas été programmé et ne peut être utilisé.

* Votre revendeur peut régler le témoin DEL de façon qu'il clignote en orange ou en bleu pour les opérations d'émission.

TRANSCÉPTOR DIGITAL VHF

TK-D240

TRANSCÉPTOR DIGITAL UHF

TK-D340

GUÍA DEL USUARIO

Este Guía del Usuario sólo cubre las operaciones básicas de su radio. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener más información sobre la personalización de características que podrían haberse agregado a su radio. Para ver el manual de instrucciones (User Manual) de detalles de uso, consulte el siguiente URL.




http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword

SOLAMENTE PARA EL MERCADO ESPAÑOL

JVCKENWOOD Netherland B.V. declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre.

AVISO

Este equipo cumple con los requisitos esenciales de la Directiva 1999/5/CE.

El uso del símbolo de advertencia  significa que el equipo está sujeto a restricciones de uso en ciertos países.

Este equipo requiere una licencia y está destinado para utilizarse en los siguientes países.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE	IT	LI	LU
NL	NO	PT	ES	SE	CH	GB	CY	CZ	EE	HU	LV
LT	MT	PL	SK	SI	BG	RO	HR	TR			

MUCHAS GRACIAS

Estamos muy agradecidos por su elección de **KENWOOD** para sus aplicaciones transceptor digital.

CONTENIDO

AVISOS AL USUARIO	3
PRECAUCIONES.....	4
DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO	9
ACCESORIOS SUMINISTRADO	9
PREPARATIVOS	9
INSTALACIÓN DE LA ANTENA.....	9
INSTALACIÓN DEL TAPÓN DE CANALES.....	10
INSTALACIÓN/ EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA.....	11
CARGA DE LA BATERÍA	12
INSTALACIÓN DEL GANCHO PARA CINTURÓN	13
INSTALACIÓN DE LA TAPA SOBRE LOS JACKS DEL MICRÓFONO/ ALTAVOZ.....	13
INSTALACIÓN DEL MICRÓFONO/ ALTAVOZ (O MICRÓFONO- AURICULAR) OPCIONAL.....	14
ORIENTACIÓN	15
OPERACIONES BÁSICAS	16
ENCENDIDO Y APAGADO	16
AJUSTE DEL VOLUMEN	16
SELECCIÓN DE UNA ZONA Y CANAL	16
TRANSMISIÓN	16
RECEPCIÓN.....	16
ESTADOS DEL INDICADOR LED.....	17

AVISOS AL USUARIO

- ◆ La ley gubernamental prohíbe el uso de radiotransmisores no autorizados dentro de los territorios que se encuentran bajo el control del gobierno.
- ◆ La operación ilegal es castigable mediante multa o encarcelamiento, o ambos.
- ◆ Solicite el servicio solamente a un técnico cualificado.

Seguridad: Es importante que el operador conozca y entienda los peligros comunes derivados del uso de cualquier transceptor.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Los productos y las baterías con el símbolo (contenedor con ruedas tachado) no podrán ser desechados como residuos domésticos.

Los equipos eléctricos y electrónicos viejos y las baterías viejas deben reciclarse en una instalación capaz de manipular estos elementos y sus subproductos residuales correspondientes.

Póngase en contacto con la autoridad local competente para obtener información sobre el centro de reciclaje más cercano.

El reciclaje y la disposición adecuada de los desechos ayuda a conservar los recursos naturales y a reducir los efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Nota: El símbolo "Pb" debajo del símbolo en baterías indica que dicha batería contiene plomo.



La tecnología de codificación de voz AMBE+2™ integrada en este producto está protegida por derechos de propiedad intelectual incluyendo los derechos de patente, los derechos de autor y secretos comerciales de Digital Voice Systems, Inc. Esta tecnología de codificación de voz otorga licencia para su uso únicamente dentro de este equipo de comunicaciones.

Está explícitamente prohibido que el usuario de esta tecnología intente extraer, retirar, descompilar, realizar ingeniería inversa, o desmontar el código objeto, o convertir de cualquier otra manera el código objeto a una forma legible para el ser humano. Los números de patente de los EE.UU. #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606 y #8,359,197.

Derechos de propiedad intelectual del firmware

La titularidad y propiedad de los derechos de propiedad intelectual del firmware integrado en las memorias de los productos KENWOOD están reservados para JVC KENWOOD Corporation.

PRECAUCIONES

- No cargue el transceptor ni la batería si están mojados.
- Compruebe que no haya ningún objeto metálico interpuesto entre el transceptor y la batería.
- No utilice opciones no especificadas por **KENWOOD**.
- Si el chasis de fundición u otra pieza del transceptor resulta dañada, no toque ninguna de dichas piezas.
- Si un auricular o unos cascos están conectados al transceptor, reduzca el volumen del transceptor. Preste atención al nivel de volumen al desactivar el silenciador.
- No líe el cable del micrófono alrededor del cuello cuando esté cerca de máquinas que pudieran atrapar el cable.
- No coloque el transceptor sobre superficies inestables.
- Asegúrese de que el extremo de la antena no le roce los ojos.
- Cuando utilice el transceptor para transmisiones prolongadas, el radiador y el chasis se recalentarán. No toque estos puntos al cambiar la batería.
- No sumerja el transceptor en el agua.
- Apague el transceptor antes de instalar los accesorios opcionales.
- El cargador es el dispositivo que desconecta la unidad de la red eléctrica de CA. El enchufe de CA debe estar fácilmente accesible.
- A la hora de desechar las pilas, asegúrese de cumplir con las normas y regulaciones de su país o región.



ADVERTENCIA

Apague el transceptor en los siguientes lugares:

- En atmósferas explosivas (gas inflamable, partículas de polvo, polvos metálicos, polvos de grano, etc.).
- Al repostar combustible o mientras está aparcado en estaciones de servicio.
- Apague el transceptor en los siguientes lugares:
- En aeronaves. (El uso que se haga del transceptor deberá ajustarse en todo momento a las instrucciones y normativa que indique la tripulación de la aeronave.)
- Cuando existan carteles de restricción o de advertencia sobre el uso de aparatos de radio, como pudiera ser en centros hospitalarios, entre otros.
- Cerca de personas con marcapasos.



PRECAUCIÓN

- No desmonte ni modifique el transceptor bajo ningún concepto.
- No coloque el transceptor encima o cerca de un sistema de bolsa de aire (airbag) con el vehículo en marcha. Al inflarse la bolsa de aire, el transceptor puede salir expulsado y golpear al conductor o a los pasajeros.
- No transmita tocando el terminal de la antena o si sobresale alguna pieza metálica del recubrimiento de la antena. Si transmite en ese momento, podría sufrir una quemadura por alta frecuencia.
- Si detecta un olor anormal o humo procedente del transceptor, o si el transceptor muestra un funcionamiento anómalo, apáguelo inmediatamente, retire la batería y póngase en contacto con su proveedor **KENWOOD**.
- El uso del transceptor mientras conduce puede infringir las leyes de tráfico. Consulte y respete el reglamento de tráfico de su país.
- No someta el transceptor a temperaturas extremadamente altas o bajas.
- No transporte la batería (o el porta pilas) con objetos metálicos, ya que estos podrían producir un cortocircuito con los terminales de la batería.
- Existe peligro de explosión si la batería se sustituye por una que no corresponde; cámbiela únicamente por otra del mismo tipo.
- Al instalar una correa comercial al transceptor, asegúrese de que la correa sea duradera. Además, no balancee el transceptor por la correa; podría golpear accidentalmente y lesionar a otra persona con el transceptor.
- Si se usa una correa para el cuello disponible comercialmente, tenga cuidado de no dejar que la correa quede atrapada en una máquina cercana.
- Cuando utilice el transceptor en zonas donde el aire sea seco, es fácil que se acumule carga eléctrica (electricidad estática). Cuando utilice un auricular accesorio en estas condiciones, es posible que reciba una descarga eléctrica en el oído, a través del auricular, procedente del transceptor. Para evitar descargas eléctricas, le recomendamos que en estas circunstancias utilice exclusivamente un micrófono/ altavoz.
- No exponga el transceptor a la luz directa del sol durante periodos de tiempo prolongados, ni lo coloque cerca de calefactores.

Información sobre la batería:

La batería contiene objetos inflamables, como disolvente orgánico. Su uso inapropiado puede hacer que la batería se rompa y se incendie o genere calor extremo, que se deteriore o se produzcan otros tipos de daños a la batería. Observe las siguientes prohibiciones.



PELIGRO

- **¡No desmonte o reconstruya la batería!**

La batería cuenta con una función de seguridad y un circuito de protección para evitar peligros. Si sufren daños graves, la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No cortocircuite la batería!**

No una los terminales + y - con ningún tipo de metal (como un sujetapapeles o un alambre). No transporte ni guarde la batería en contenedores que contengan objetos metálicos (como alambres, collares de cadena u horquillas). Si se produce un cortocircuito en la batería, circulará gran cantidad de electricidad y la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse. También podría producir el calentamiento de objetos metálicos.

- **¡No arroje la batería al fuego ni le aplique calor!**

Si se funde el aislante, se daña la función de seguridad o el ventilador de salida de gases o se prende el electrolito, la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No use o deje la batería cerca del fuego, estufas, u otros generadores de calor (zonas por encima de 80°C)!**

Si el separador de polímeros se funde debido a alta temperatura, podría producirse un cortocircuito interno en las células individuales y la batería podría generar calor, humo, romperse o incendiarse.

- **¡No sumerja la batería en agua o deje que se moje de ningún otro modo!**

Si se mojará, séquela con un paño seco antes de usarla. Si el circuito protector de la batería resulta dañado, la batería podría cargarse con una corriente (o tensión) extrema y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.



PELIGRO

- **¡No cargue la batería cerca del fuego o bajo la luz directa del sol!**

Si el circuito protector de la batería resulta dañado, la batería podría cargarse con una corriente (o tensión) extrema y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡Utilice únicamente el cargador especificado y observe los requisitos de carga!**

Si se carga la batería en condiciones distintas a las especificadas (a una temperatura superior al valor regulado, tensión o corriente muy superior al valor regulado o con un cargador modificado), ésta se podría sobrecargar o sufrir una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No perforo o golpee la batería con ningún objeto, ni tampoco la pise!**

De hacerlo, podría romper o deformar la batería, provocando un cortocircuito. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No golpee ni tire la batería!**

De recibir un impacto, la batería podría sufrir una fuga, generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse. Si el circuito de protección de la batería se daña, la batería podría cargar una cantidad de electricidad (o tensión) anormal y podría producir una reacción química anormal.

- **¡No utilice la batería si presenta algún tipo de daño!**

La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No suelde nada directamente a la batería!**

Si se funde el aislante, se daña la función de seguridad o el ventilador de salida de gases, la batería podría generar calor o humo, romperse o estallar en llamas.

- **¡No invierta la polaridad de la batería (ni los terminales)!**

Al cargar una batería invertida, podría producirse una reacción química anormal. En algunos casos, en la descarga puede circular una gran cantidad imprevista de electricidad. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.



PELIGRO

- **¡No cargue o conecte la batería de forma invertida!**
La batería tiene polos positivos y negativos. Si la batería no se conecta suavemente a un cargador o al equipo operativo, no la fuerce, compruebe la polaridad. Si la batería se conecta al cargador de forma invertida, se invertirá la carga y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.
- **¡No toque la batería si está rota y tiene fugas!**
Si el líquido electrolito de la batería llegara a entrarle en los ojos, láveselos con agua fresca lo antes posible, sin frotarlos. Vaya al hospital inmediatamente. Si no se trata, podría causar problemas a la vista.



ADVERTENCIA

- **¡No cargue la batería durante más tiempo del indicado!**
Si la batería no ha terminado de cargarse, incluso una vez transcurrido el tiempo especificado, detenga la carga. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.
- **¡No coloque la batería dentro de un horno microondas o un recipiente de alta presión!**
La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.
- **¡Mantenga las baterías perforadas y con fugas lejos del fuego!**
Si la batería tiene fugas (o desprende un mal olor), retírela de inmediato de las zonas inflamables. La fuga del electrolito de la batería puede prender en llamas fácilmente y hacer que la batería emita humos o se incendie.
- **¡No utilice una batería que presente anomalías!**
Si la batería desprende un mal olor, presenta una coloración distinta, deformación o anomalidad por cualquier otro motivo, retírela del cargador o equipo operativo y absténgase de utilizarla. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO

Desembale el transceptor con cuidado. Si falta algún componente de la lista o está dañado, presente inmediatamente una reclamación a la empresa de transporte.

ACCESORIOS SUMINISTRADO

- Cargador de la batería/ Adaptador de CA (KSC-35S) * 1
- Batería de iones de litio (KNB-45L) * 1
- Cubierta de los jacks del micrófono/ altavoz 1
- Soporte de traba del micrófono/ altavoz 1
- Gancho para cinturón (KBH-10) 1
- Tornillo (M3 x 8 mm) 2
- Tapón de canales 1
- Guía del usuario 1

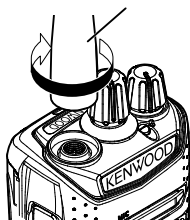
Nota:

- ◆ Estos accesorios (marcados con un asterisco *) no se suministran con el tipo E2.
-

PREPARATIVOS

INSTALACIÓN DE LA ANTENA

Antena



Sujete la antena por su base y enrósquela en el conector de la parte superior del transceptor girándola hacia la derecha, hasta que quede asegurada.

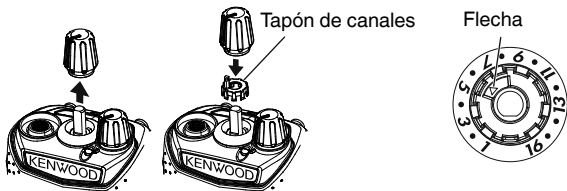
Nota:

- ◆ Esta antena no es una empuñadura, ni un llavero ni un punto de acoplamiento del micrófono/ altavoz. Si utiliza la antena para estos fines, podría dañarla y mermar el rendimiento del transceptor.
-

INSTALACIÓN DEL TAPÓN DE CANALES

Puede ajustar la posición del tapón de canales para canales 2, 4, 6, 8, 10, 12 y 14. Al insertar el tapón de canales se evita la selección innecesaria de canales inexistentes.

- Si se selecciona in canal inexistente, sonará un tono de error continuo.
- 1 Ajuste el selector de canales en el canal 1 y, a continuación, tire del mando selector de canales para sacarlo del transceptor.
 - Si el selector de canales no se sitúa en el canal 1, el mando no se podrá instalar correctamente y posiblemente no se pueda cambiar el canal.
 - 2 Inserte el tapón de canales.
 - 3 Sitúe la flecha del tapón de canales en el número de canal más alto del transceptor.
 - 4 Vuelva a insertar el mando selector de canales.



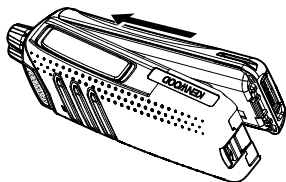
INSTALACIÓN/ EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA

Como la batería no viene cargado de fábrica, deberá cargarlo antes de utilizarlo.

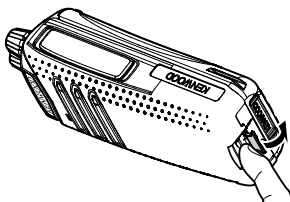


PRECAUCIÓN

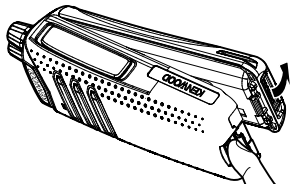
- ◆ No cortocircuite los terminales de la batería ni arroje la batería al fuego.
- ◆ No intente retirar la carcasa de la batería.



- 1 Alinee la batería con la parte posterior del transceptor, y luego apriete la batería y el transceptor fuertemente hasta que la pestaña de liberación situada en la parte inferior del transceptor chasquee.



- 2 Para extraer la batería, suba el cierre de seguridad situado en la base del transceptor y luego presione la pestaña de liberación situada debajo de dicho cierre.



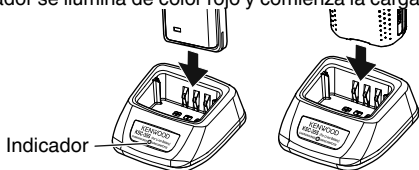
- 3 Mientras presiona la pestaña de liberación, separe la batería del transceptor.

CARGA DE LA BATERÍA

ATENCIÓN:

- ◆ Desconecte siempre el transceptor equipado con batería antes de insertarlo en el cargador.
-

- 1 Enchufe el cable del adaptador de CA en el jack situado en la parte posterior del cargador.
- 2 Enchufe el adaptador de CA en la toma de CA.
- 3 Introduzca en la ranura de carga la batería o un transceptor equipado con una batería.
 - Asegúrese de que los contactos metálicos de la batería se acoplen firmemente con los terminales del cargador.
 - El indicador se ilumina de color rojo y comienza la carga.



- 4 Una vez finalizada la carga, el indicador se ilumina de color verde. Retire la batería o el transceptor de la ranura de carga del cargador.
 - La batería tarda 3 horas aproximadamente en cargarse.
 - Cuando no se vaya a utilizar el cargador durante un tiempo prolongado, desenchufe el adaptador de CA de la toma de CA.
-

Nota:

- ◆ Cuando el indicador parpadea de color rojo, la batería está defectuosa o los contactos no están bien acoplados a los del cargador.
 - ◆ Cuando el indicador parpadea en verde y naranja, la temperatura de la batería no se ajusta a la temperatura de inicio de carga. Retire la batería del cargador y espere hasta que se alcance una temperatura normal antes de cargarla de nuevo.
 - ◆ Durante el proceso de carga, la temperatura ambiente debe ser de 5°C a 40°C (de 41°F a 104°F). Si la carga se realiza fuera de este rango de temperaturas, es posible que la batería no se cargue por completo.
 - ◆ La vida útil de la batería termina cuando disminuye el tiempo de funcionamiento aunque se haya cargado de forma correcta y completa. Reemplace la batería.
-

INSTALACIÓN DEL GANCHO PARA CINTURÓN



Cuando sea necesario, acople el gancho para cinturón sirviéndose de los dos tornillos de M3 x 8 mm que se suministran.

Nota:

- ◆ Si el gancho para cinturón no está instalado, es posible que el lugar de acoplamiento se recaliente durante una transmisión prolongada o cuando se deje en un entorno caldeado.



PRECAUCIÓN

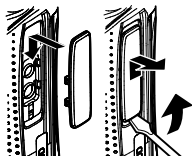
- ◆ Cuando instale el gancho para cinturón, no utilice ningún pegamento diseñado para evitar que se suelten los tornillos, ya que podría dañar el transceptor. El éster acrílico contenido en estos pegamentos podría agrietar el panel posterior del transceptor.

INSTALACIÓN DE LA TAPA SOBRE LOS JACKS DEL MICRÓFONO/ ALTAVOZ

Cuando no utilice un micrófono/ altavoz opcional, coloque la tapa sobre los jacks del micrófono/ altavoz.

Nota:

- ◆ Para preservar la hermeticidad del transceptor, debe cubrir los conectores del micrófono/ altavoz con la tapa suministrada.



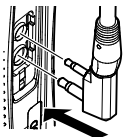
- 1 Coloque la tapa sobre los jacks de forma que las pestañas de bloqueo entren en las ranuras del transceptor.
- 2 Sujutando la tapa en posición, presiónela hacia la parte inferior del transceptor hasta que las pestañas de la tapa queden encajadas en su sitio.

- Para retirar la tapa, sujete la parte superior de ésta con un dedo mientras inserta un destornillador de pala plana de 2 mm o menos por debajo de la tapa. Con cuidado deslice el destornillador hasta que la punta toque la pestaña dentro de la tapa y a continuación levante la tapa haciendo palanca sobre la misma (separando el mango del destornillador del transceptor) para retirarla.

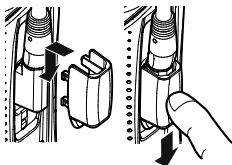
INSTALACIÓN DEL MICRÓFONO/ ALTAVOZ (O MICRÓFONO-AURICULAR) OPCIONAL

Nota:

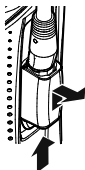
- ◆ El transceptor no es totalmente resistente al agua cuando se utiliza un micrófono/ altavoz o un micrófono-auricular.
-



- 1 Inserte las clavijas del micrófono/ altavoz (o micrófono-auricular) en los jacks del micrófono/ altavoz del transceptor.

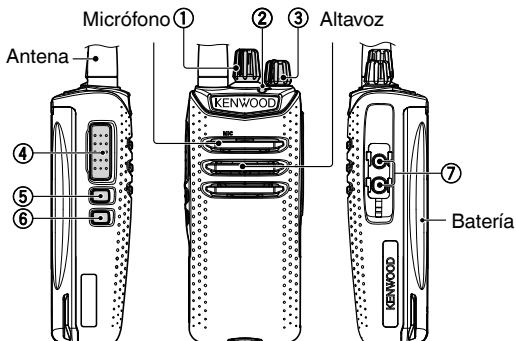


- 2 Coloque el soporte de fijación sobre las clavijas del micrófono/ altavoz (o micrófono-auricular) de forma que las pestañas de bloqueo entren en las ranuras del transceptor.
 - Presione hacia abajo el soporte de traba para deslizarlo a su sitio.



- 3 Sujetando el soporte de fijación en posición, presiónelo hacia la parte inferior del transceptor hasta que las pestañas del soporte queden encajadas en su sitio.
 - Para retirar el soporte de fijación, presione el soporte hacia arriba desde la base.

ORIENTACIÓN



① Selector

Gírelo para cambiar el canal operativo.

② Indicador LED

Para conocer el estado del indicador LED, consulte la página 17.

③ Interruptor de encendido/ control de volumen

Gírelo hacia la derecha para encender el transceptor. Para apagar el transceptor, gírelo hacia la izquierda hasta que oiga un clic. Gírelo para ajustar el nivel de volumen.

④ Conmutador de presionar para hablar PTT

Presiónelo prolongadamente y hable al micrófono para transmitir.

⑤ Tecla lateral 1

Púlsela para activar su función programable.

⑥ Tecla lateral 2

Púlsela para activar su función programable.

⑦ Jacks del micrófono/ altavoz

Inserte la clavija del micrófono/ altavoz o del micrófono-auricular en este jack.

OPERACIONES BÁSICAS

ENCENDIDO Y APAGADO

Gire el interruptor de **Encendido**/ control de **Volumen** hacia la derecha para encender el transceptor.

Gire el interruptor de **Encendido**/ control de **Volumen** completamente hacia la izquierda para apagar el transceptor.

AJUSTE DEL VOLUMEN

Gire el interruptor de **Encendido**/ control de **Volumen** para ajustar el volumen. Hacia la derecha aumenta el nivel de volumen y hacia la izquierda, lo reduce.

SELECCIÓN DE UNA ZONA Y CANAL

- 1 Seleccione la zona deseada utilizando la tecla programada con la función **[Zona arriba]** o **[Zona abajo]**.
 - Cada zona contiene un grupo de canales.
- 2 Seleccione el canal deseado utilizando el **Selector** (valor predeterminado).
 - Cada canal viene programado con ajustes de transmisión y de recepción.

TRANSMISIÓN

- 1 Seleccione la zona y el canal deseados.
- 2 Pulse la tecla programada con la función **[Monitor]** o **[Desactivar silenciamiento]** para comprobar si el canal está libre.
 - Si el canal está ocupado, espere hasta que quede libre.
- 3 Presione el conmutador **PTT** y hable al micrófono. Suelte el conmutador **PTT** para recibir.
 - Para obtener una calidad de sonido optima, sujete el transceptor a 3 ó 4 cm (1,5 pulgadas) de la boca.

RECEPCIÓN

Seleccione la zona y el canal deseados. Si se ha programado la función de señalización en el canal seleccionado, sólo oirá las llamadas en las que la señal recibida coincida con la configuración del transceptor.

Recepción de llamadas de grupo

Cuando reciba una llamada de grupo y el ID de grupo recibido coincida con el ID configurado en el transceptor, oirá la voz de la persona que realiza la llamada.

Recepción de llamadas particulares

Cuando reciba una llamada particular, sonará un tono de timbre. Para contestar la llamada, presione prolongadamente el conmutador **PTT** y hable al transceptor igual que durante una transmisión normal.

ESTADOS DEL INDICADOR LED

Color del indicador	Significado
Se ilumina en rojo	Transmitiendo
Se ilumina en verde	Recibiendo una llamada
Se ilumina en azul	La función contraseña del transceptor está programada.
Parpadea en rojo	La batería está baja durante la transmisión
Parpadea en verde	Explorando
Parpadea en naranja o azul *	Recibiendo una llamada codificada (señales, etc.)
Parpadea en rojo/naranja	El canal seleccionado no ha sido programado y no se puede utilizar.

* Su proveedor puede configurar el LED para que parpadee con luz naranja o azul para la operación del transceptor.

RICETRASMETTITORE DIGITALE VHF

TK-D240

RICETRASMETTITORE DIGITALE UHF

TK-D340

GUIDA PER L'UTENTE


Questa guida per l'utente spiega soltanto i fondamenti d'uso del ricetrasmittitore. Per informazioni su altre funzioni eventualmente implementate nel ricetrasmittitore acquistato la preghiamo di rivolgersi al suo rivenditore. Il manuale d'istruzioni (User Manual) dettagliato è scaricabile dall'indirizzo:



http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword

AVVISO

La presente apparecchiatura è conforme ai requisiti fondamentali della Direttiva 1999/5/CE.

L'uso del simbolo di avvertenza  indica che l'apparecchiatura è soggetta alle limitazioni d'uso in vigore in determinati paesi.

Questa apparecchiatura è concepita per essere utilizzata in tutti i paesi. L'apparecchiatura deve essere provvista di licenza e non è consentito l'uso nei seguenti paesi.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE	IT	LI	LU
NL	NO	PT	ES	SE	CH	GB	CY	CZ	EE	HU	LV
LT	MT	PL	SK	SI	BG	RO	HR	TR			

GRAZIE

Vi esprimiamo la nostra gratitudine per aver scelto **KENWOOD** per le vostre applicazioni ricetrasmittitore digitale.

INDICE

AVVISI PER L'UTENTE	3
PRECAUZIONI.....	4
DISIMBALLAGGIO E VERIFICA DELL'APPARECCHIATURA	9
SUPPLIED ACCESSORIES	9
PREPARATIVI	9
INSTALLAZIONE DELL'ANTENNA	9
INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO DI BLOCCO CANALI	10
INSTALLAZIONE/ RIMOZIONE DEL PACCO BATTERIA.....	11
CARICA DELLA BATTERIA	12
INSTALLAZIONE DELLA CLIP DA CINTURA.....	13
INSTALLAZIONE DEL CAPPuccio SULLA PRESA MICROFONO/ VIVAVOCE	13
INSTALLAZIONE DEL MICROFONO/VIVAVOCE OPZIONALE (O CUFFIA).....	14
ORIENTAMENTO	15
FUNZIONAMENTO DI BASE	16
ACCENSIONE E SPEGNIMENTO	16
REGOLAZIONE DEL VOLUME.....	16
SELEZIONE DI UNA ZONA E DI UN CANALE	16
TRASMISSIONE.....	16
RICEZIONE.....	16
STATO INDICATORE LED.....	17

AVVISI PER L'UTENTE

- ◆ La legge proibisce l'uso di trasmettitori privi di autorizzazione nei territori sotto controllo governativo.
- ◆ L'uso illegale è punito con multe e/o la detenzione.
- ◆ Fare eseguire l'assistenza esclusivamente a tecnici specializzati.

Sicurezza: È importante che l'operatore sia consapevole e comprenda i rischi comuni derivanti dall'uso di un ricetrasmittitore.

Informazioni sull'eliminazione dei prodotti elettrici ed elettronici e delle batterie (per i Paesi che adottano la raccolta differenziata dei rifiuti)



I prodotti e le batterie recanti questa icona (bidone carrellato della spazzatura con il simbolo della croce) non devono essere eliminati come rifiuti solidi urbani.

I vecchi equipaggiamenti elettrici ed elettronici e le vecchie batterie devono essere riciclati in una struttura in grado di trattare questi articoli e i loro sottoprodotti di scarto.

Per informazioni sul centro di riciclaggio più vicino si suggerisce di rivolgersi alle autorità locali.



Se eseguiti adeguatamente, l'eliminazione e il riciclaggio dei rifiuti aiutano a conservare le risorse e al contempo impedire gli effetti nocivi sulla salute e l'ambiente.

Avviso: Il contrassegno "Pb" che appare sotto il simbolo delle batterie significa che contengono piombo.

La tecnologia AMBE+2™ di codifi ca vocale usata da questo ricetrasmittitore è protetta dalle leggi sulla proprietà intellettuale, compresi i diritti di brevetto e di copyright e i segreti commerciali appartenenti a Digital Voice Systems, Inc. Tale tecnologia di codifi ca vocale è concessa in licenza esclusivamente per l'utilizzo con questo apparecchio di comunicazione. È fatto espresso divieto a chi la usa di estrarre, rimuovere, decompilare o disassemblare il codice oggetto o in qualsiasi modo convertirlo in forma leggibile dall'uomo. Brevetti registrati negli Stati Uniti d'America: #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606, e #8,359,197.

Diritti d'autore del fi rmware

Il titolo e la proprietà dei diritti d'autore del fi rmware contenuto nelle memorie del prodotto KENWOOD sono riservate per la JVC KENWOOD Corporation.

PRECAUZIONI

- Non caricare il ricetrasmittitore e il pacco batteria quando sono umidi.
- Assicurarci che non ci siano oggetti metallici tra il ricetrasmittitore e il pacco batteria.
- Non utilizzare opzioni non raccomandate da **KENWOOD**.
- Se il telaio in pressofusione o altre parti del ricetrasmittitore sono danneggiate, non toccare le parti danneggiate.
- Se al ricetrasmittitore è collegato un impianto cuffia o un auricolare, ridurre il volume del ricetrasmittitore. Fare attenzione al livello del volume quando si disattiva la funzione squelch.
- Non mettere il cavo del microfono attorno al collo quando ci si trova in prossimità di macchinari che potrebbero afferrare il cavo.
- Non appoggiare il ricetrasmittitore su superfici instabili.
- Accertarsi che l'estremità dell'antenna non possa toccare gli occhi.
- Quando il ricetrasmittitore viene utilizzato in trasmissione per molte ore, il radiatore e il telaio si scaldano parecchio. Non toccare queste zone quando si sostituisce il pacco batteria.
- Non immergere il ricetrasmittitore in acqua.
- Spegnere sempre il ricetrasmittitore prima di installare gli accessori opzionali.
- Il caricatore è il dispositivo che scollega l'apparecchio dalla linea di rete CA. Lo spinotto CA deve essere sempre prontamente accessibile.
- L'eliminazione delle batterie deve avvenire nel rispetto delle leggi e dei regolamenti in vigore nel proprio paese e regione.



AVVERTENZA

Spegnere il ricetrasmittitore se ci si trova:

- In explosive atmospheres (inflammable gas, dust particles, metallic In ambienti esplosivi (gas infiammabili, particelle di polvere, polveri metalliche, polveri in grani, ecc.).
- Mentre si fa rifornimento di carburante in stazioni di servizio.
- Vicino a luoghi dove sono in corso lavori con esplosivi.
- Sugli aerei. (Qualunque utilizzo del ricetrasmittitore deve essere fatto rispettando le istruzioni ed i regolamenti dall'equipaggio della linea aerea).
- Ove siano indicate restrizioni o fossero affisse avvertenze riguardanti l'uso di apparecchi radio, comprese le strutture mediche ma non limitatamente ad esse.
- Vicino a persone che portano un pacemaker.



ATTENZIONE

- Non smontare o modificare il ricetrasmittitore per nessuna ragione.
- Non mettere il ricetrasmittitore su o vicino agli airbag mentre si sta guidando il veicolo. Quando un airbag si gonfia, il ricetrasmittitore può essere proiettato e colpire il conducente o i passeggeri.
- Evitare di trasmettere quando si tocca il terminale dell'antenna o se una parte metallica fuoriesce dal rivestimento dell'antenna. La trasmissione in tali circostanze può provocare un'ustione da alta frequenza.
- Se si avverte un odore anomalo o del fumo che proviene dal ricetrasmittitore, spegnerlo immediatamente, togliere il pacco batteria dal ricetrasmittitore e mettersi subito in contatto con il rivenditore **KENWOOD**.
- L'uso del ricetrasmittitore durante la guida può violare le leggi sul traffico. Verificare e osservare le norme sul traffico locali.
- Non lasciare per troppo tempo il ricetrasmittitore esposto a condizioni di calore o freddo estremo.
- Non trasportare il pacco batteria (o la scatola batteria) con oggetti metallici perché potrebbero mandare in cortocircuito i terminali della batteria.
- Pericolo di esplosione in caso di batteria posizionata in modo sbagliato; sostituire con batteria dello stesso tipo.
- Quando si collega una cinghia disponibile in commercio per il ricetrasmittitore, assicurarsi che sia resistente. Inoltre, non far oscillare il ricetrasmittitore con la cinghia; si potrebbero inavvertitamente colpire e ferire altre persone con il ricetrasmittitore.
- Se si utilizza una tracolla disponibile in commercio, fare attenzione affinché non rimanga incastrata nella macchina adiacente.
- Se si utilizza il ricetrasmittitore in aree in cui l'aria è asciutta, si possono formare delle cariche elettriche (elettricità statica). Se si utilizzano le cuffie in tali condizioni, è probabile che il ricetrasmittitore possa inviare una scossa elettrica attraverso le cuffie alle orecchie dell'utente. In tali condizioni si consiglia di utilizzare soltanto il microfono/vivavoce, per evitare le scosse elettriche.
- Non lasciare per troppo tempo il ricetrasmittitore esposto all'irraggiamento solare diretto, non lasciarlo vicino a fonti di calore o riscaldamento.

Informazioni Sul Pacco Batteria:

Il pacco batteria contiene sostanze infiammabili come il solvente organico. L'uso maldestro o improprio della batteria ne può causare la rottura con sviluppo di fiamme o calore estremo o inizio di deterioramento, oppure provocare altre forme di danneggiamento della batteria. Rispettare sempre i divieti di seguito riportati.



PERICOLO

- **Non smontare o ricostruire la batteria!**
Per evitare situazioni di pericolo, il pacco batteria è provvisto di una funzione di sicurezza e di un circuito di protezione. Se questi vengono gravemente danneggiati, la batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.
- **Non mandare in cortocircuito la batteria!**
Non collegare i morsetti + e - con qualsiasi oggetto di metallo (come fermagli per carta o fili). Non trasportare o stivare il pacco batteria in contenitori che contengono oggetti metallici domestici (come fili, collane, catenelle o forcelle per capelli). Se il pacco batteria va in cortocircuito, si avrebbe un flusso eccessivo di corrente e la batteria potrebbe generare calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio. Causerebbe anche il surriscaldamento degli oggetti metallici.
- **Non incenerire o applicare calore alla batteria!**
Se viene fuso il materiale isolante, lo sfianto di scarico del gas o la funzione di sicurezza ne sarebbero danneggiati, oppure l'elettrolita si infiammerebbe e la batteria potrebbe generare calore elevato o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.
- **Non lasciare la batteria in prossimità di fuochi accesi, stufe o altre fonti di calore (zone che raggiungono una temperatura oltre gli 80°C)!**
Se il separatore in polimero si fonde a causa dell'alta temperatura, si può verificare un cortocircuito interno nelle singole celle e la batteria può generare calore elevato o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.
- **Non caricare la batteria in prossimità di fiamme libere o in pieno sole!**
Se il circuito di protezione della batteria viene danneggiato, la batteria può caricarsi con una corrente (tensione) estremamente elevata causando una reazione chimica anomala. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.



PERICOLO

- **Non caricare la batteria in prossimità di fiamme libere o in pieno sole!**
Se il circuito di protezione della batteria viene danneggiato, la batteria può caricarsi con una corrente (tensione) estremamente elevata causando una reazione chimica anomala. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.
- **Utilizzare esclusivamente il caricatore specifico e rispettare i requisiti di carica!**
Se la batteria viene caricata in condizioni diverse da quelle specificate (con temperatura elevata oltre il valore ammesso, con corrente o tensione eccessiva oltre il valore ammesso o con un caricatore revisionato), potrebbe sovraccaricarsi o dar luogo ad una reazione chimica anomala. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.
- **Non forare la batteria con nessun oggetto, colpirla con un attrezzo o salarvi sopra!**
Si potrebbe rompere o deformare la batteria causando un cortocircuito. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.
- **Non scuotere o gettare la batteria!**
Un urto può causare perdite della batteria, produrre calore o fumo, la rottura e/o lo scoppio di un incendio. Se il circuito di protezione della batteria viene danneggiato, la batteria può caricarsi con una corrente (tensione) anomala dando luogo ad una reazione chimica anomala.
- **Non utilizzare il pacco batteria se danneggiato in qualsiasi modo!**
La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.
- **Non eseguire saldature direttamente sulla batteria!**
Se viene fuso il materiale isolante, lo sfiato di scarico del gas o la funzione di sicurezza ne sarebbero danneggiati, la batteria potrebbe generare calore elevato o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.
- **Non invertire la polarità della batteria (e dei morsetti)!**
Se si carica una batteria all'inverso può verificarsi una reazione chimica anomala. In alcuni casi, in fase di scarica può affluire una quantità elevatissima imprevista di corrente. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.



PERICOLO

- **Non invertire la carica e non invertire i collegamenti della batteria!**

Il pacco batteria ha poli positivi e poli negativi. Se il pacco batteria non si collega facilmente ad un caricatore o ad un'attrezzatura di azionamento, non forzarlo; verificare la polarità della batteria. Se il pacco batteria è collegato al caricatore all'inverso, verrà caricato all'inverso causando una reazione chimica anomala. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non toccare mai una batteria rotta o che perde!**

Se l'elettrolita fuoriuscito dalla batteria raggiunge gli occhi, lavarli al più presto con abbondante acqua corrente senza strofinare gli occhi. Recarsi immediatamente in ospedale. Se gli occhi non vengono curati si possono verificare problemi.



AVVERTENZA

- **Non caricare la batteria per un tempo superiore a quello prescritto!**

Se il pacco batteria non è ancora completamente carico anche dopo che è trascorso il tempo di carica previsto, fermare la carica. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non collocare la batteria in un contenitore a microonde o ad alta pressione!**

La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Tenere i pacchi batteria rotti o che perdono lontano dal fuoco!**

Se il pacco batteria perde (o la batteria rilascia un cattivo odore), spostarlo immediatamente da zone infiammabili. L'elettrolita che fuoriesce dalla batteria può facilmente prender fuoco e causare fumo dalla batteria o il suo incendio.

- **Non usare mai una batteria anomala!**

Se il pacco batteria emette un cattivo odore, sembra avere una colorazione diversa, è deformato o sembra anomalo per qualsiasi ragione, staccarlo dal caricatore o dall'attrezzatura di azionamento ed evitare di usarlo. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

DISIMBALLAGGIO E VERIFICA DELL'APPARECCHIATURA

Disimballare con cura il ricetrasmittitore. In caso di parti mancanti o danneggiate, inoltrare immediatamente reclamo al corriere.

SUPPLIED ACCESSORIES

- Caricabatterie/ Adattatore c.a. (KSC-35S) * 1
- Pacco batteria al litio (KSC-35S) * 1
- Cappucci presa microfono/ vivavoce 1
- Staffa di bloccaggio microfono/ vivavoce 1
- Clip da cintura (KBH-10) 1
- Vite (M3 x 8 mm) 2
- Dispositivo di blocco canali 1
- Guida per l'utente 1

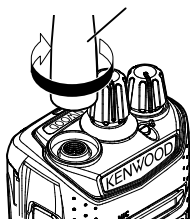
Nota:

- ◆ Questi accessori (quelli contrassegnati con l'asterisco *) non sono in dotazione al tipo E2.
-

PREPARATIVI

INSTALLAZIONE DELL'ANTENNA

Antenna



Avvitare l'antenna nell'apposito connettore nella parte superiore del ricetrasmittitore tenendo l'antenna alla base e ruotandola in senso orario fino a che è fissa.

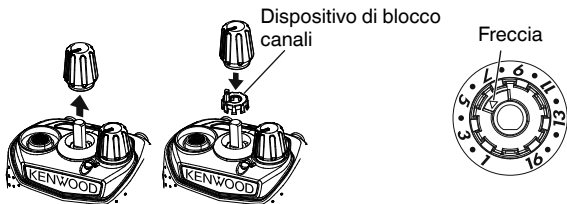
Nota:

- ◆ L'antenna non è una maniglia, non è un portachiavi, né un punto per collegare l'altoparlante o il microfono. Utilizzando l'antenna in questi modi si rischia di danneggiarla e di ridurre le prestazioni del ricetrasmittitore.
-

INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO DI BLOCCO CANALI

Il dispositivo di blocco canali funziona nelle posizioni 2, 4, 6, 8, 10, 12 e 14. Quando lo s'inserisce impedisce la selezione di canali inesistenti.

- La selezione di un canale inesistente causa l'emissione continua di un segnale acustico d'errore.
- 1** Impostare il selettore del canale nella posizione canale 1 ed estrarne la manopola.
 - Se non lo si posiziona sul canale 1 la manopola può non estrarsi correttamente, impedendo così il cambio di canale.
 - 2** Inserire il dispositivo di blocco canali
 - 3** Impostare le freccia del dispositivo di blocco canali in corrispondenza del numero di canale più alto.
 - 4** Premere la manopola del selettore del canale.



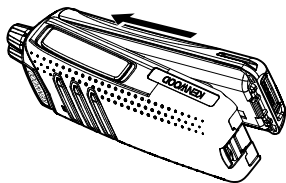
INSTALLAZIONE/ RIMOZIONE DEL PACCO BATTERIA

Il Pacco batteria non è caricato in fabbrica; prima di utilizzarlo caricarlo.

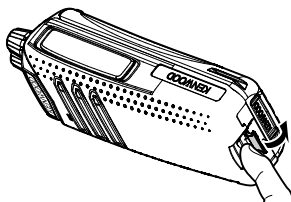


ATTENZIONE

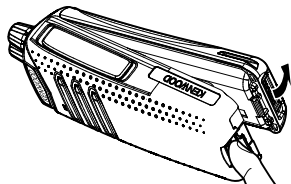
- ◆ Non cortocircuitare i terminali della batteria e non gettare la batteria sul fuoco.
- ◆ Non tentare di rimuovere la custodia dal pacco batteria.



- 1 Allineare il pacco batteria con il retro del ricetrasmittitore, quindi premere il pacco batteria e il ricetrasmittitore insieme fino a quando il fermo di sgancio alla base del ricetrasmittitore si blocca.



- 2 Per rimuovere il pacco batteria, sollevare il fermo di sicurezza alla base del ricetrasmittitore, quindi premere il fermo di sgancio sotto il fermo di sicurezza.



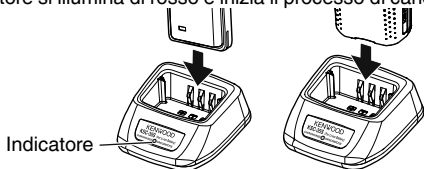
- 3 Mentre si preme il fermo di sgancio, rimuovere, sollevandolo il pacco batteria dal ricetrasmittitore.

CARICA DELLA BATTERIA

ATTENZIONE:

- ◆ Spegnere sempre il ricetrasmittitore dotato di pacco batteria prima di inserire il ricetrasmittitore nel caricatore
-

- 1 Inserire il cavo dell'adattatore c.a. nell'apposita presa situata sul retro del caricatore stesso.
- 2 Inserire l'adattatore c.a. nella presa a muro c.a.
- 3 Inserire un pacco batteria oppure un ricetrasmittitore fornito di pacco batteria in un alloggiamento per la carica.
 - Accertarsi che i contatti metallici del pacco batteria vadano a combaciare saldamente con i terminali del caricatore.
 - L'indicatore si illumina di rosso e inizia il processo di carica.

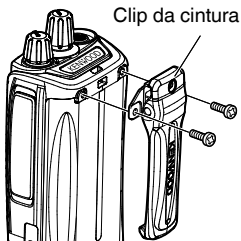


- 4 Quando la carica è completata, si accende un indicatore luminoso color verde. Togliere il pacco batteria o il ricetrasmittitore dall'alloggiamento per la carica.
 - La carica del pacco batteria richiede circa 3 ore.
 - Quando non si prevede di utilizzare il caricatore per periodi prolungati, disinserire l'adattatore c.a. dalla presa a muro.
-

Nota:

- ◆ Quando la spia lampeggia di colore rosso significa che il pacco batteria è difettoso o che i suoi contatti non toccano correttamente quelli del carica batteria.
 - ◆ Quando la spia lampeggia di colore verde e arancione significa che la temperatura del pacco batteria non è compatibile con quella necessaria per l'avvio della carica. Rimuovere il pacco batteria dal carica batteria e prima di caricarla attendere che raggiunga la normale temperatura ambiente.
 - ◆ Durante la carica la temperatura ambiente deve essere compresa tra 5 e 40°C. Al di fuori di questa gamma il pacco batteria potrebbe non caricarsi completamente.
 - ◆ La vita operativa del pacco batteria si deve considerare esaurita quando la sua autonomia si riduce nonostante la carica avvenga completamente e correttamente. In questa condizione si suggerisce perciò di sostituirlo.
-

INSTALLAZIONE DELLA CLIP DA CINTURA



Se necessario, attaccare la clip da cintura utilizzando le due viti M3 x 8 mm in dotazione.

Nota:

- ◆ Se la clip da cintura non è installata, il punto in cui deve essere installata può surriscaldarsi durante la trasmissione continua oppure se l'unità viene lasciata in un ambiente caldo.



ATTENZIONE

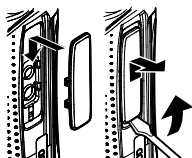
- ◆ Non utilizzare la colla che serve per impedire alle viti di allentarsi quando s'installa la clip della cintura, in quanto si possono provocare danni al ricetrasmittitore. L'estere acrilico, contenuto in questi tipi di colle, può incrinare il pannello posteriore del ricetrasmittitore.

INSTALLAZIONE DEL CAPPUCCIO SULLA PRESA MICROFONO/ VIVAVOCE

Installare il cappuccio sulle prese microfono/ vivavoce quando non si utilizza un microfono/ vivavoce opzionale.

Nota:

- ◆ Per conservare l'impermeabilità del ricetrasmittitore, coprire le prese microfono/ vivavoce con il cappuccio in dotazione.



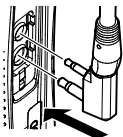
- 1 Posizionare il cappuccio sulle prese in modo che le linguette di blocco s'inseriscano nelle scanalature del ricetrasmittitore.
- 2 Mantenendo il cappuccio in posizione, spingerlo verso la parte bassa del ricetrasmittitore fino a quando le linguette sul cappuccio si bloccano in posizione.

- Per rimuovere il cappuccio, mantenere la parte superiore del cappuccio in posizione con il dito mentre si inserisce un cacciavite piatto da 3 mm o meno sotto la parte superiore del cappuccio. Far scorrere lentamente il cacciavite fino a quando la punta tocca la linguetta all'interno del cappuccio, quindi sollevare delicatamente il cappuccio (allontanare il manico del cacciavite dal ricetrasmittitore) per rimuovere il cappuccio.

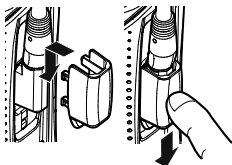
INSTALLAZIONE DEL MICROFONO/VIVAVOCE OPZIONALE (O CUFFIA)

Nota:

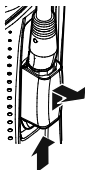
- ◆ Il ricetrasmittitore non è completamente impermeabile quando si utilizza un microfono/ vivavoce o una cuffia.
-



- 1 Inserire la spina del microfono/ vivavoce nelle prese del microfono/ vivavoce del ricetrasmittitore.

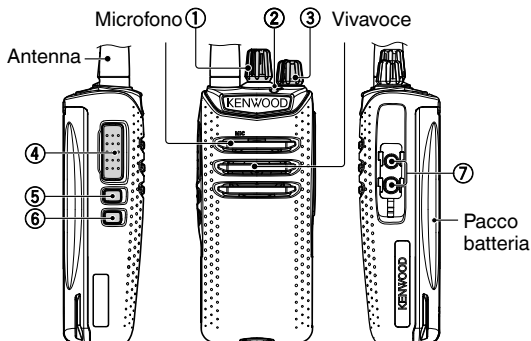


- 2 Posizionare la staffa di blocco sopra le spine del microfono/ vivavoce in modo che le linguette di blocco s'inseriscano nelle scanalature del ricetrasmittitore.
 - Premere la staffa di blocco per farla scorrere in posizione.



- 3 Mantenendo la staffa di blocco in posizione, spingerla verso la parte bassa del ricetrasmittitore fino a quando le linguette sulla staffa si bloccano in posizione.
 - Per rimuovere la staffa di blocco, sollevare la staffa dalla base.

ORIENTAMENTO



① **Selettore**

Ruotare per modificare il canale di funzionamento.

② **Indicatore LED**

Per lo stato dell'indicatore LED, fare riferimento a pagina 17.

③ **Interruttore di accensione/ Regolatore di volume**

Ruotare in senso orario per accendere (ON) il ricetrasmittitore. Per spegnere (OFF) il ricetrasmittitore, ruotare in senso antiorario fino a quando non si sente un click. Ruotare per regolare il livello del volume.

④ **Tasto PTT (premere per parlare)**

Premere e tenere premuto, quindi parlare al microfono per trasmettere.

⑤ **Tasto lato 1**

Premere per attivare la funzione programmabile}.

⑥ **Tasto lato 2**

Premere per attivare la funzione programmabile}.

⑦ **Prese microfono/ vivavoce**

Inserire la spina del Microfono/vivavoce o della cuffia in questa presa.

FUNZIONAMENTO DI BASE

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

Ruotare l'interruttore di **alimentazione**/ Regolatore di **volume** in senso orario per accendere il ricetrasmittitore.

Ruotare l'interruttore di **alimentazione**/ Regolatore di **volume** in senso antiorario per spegnere il ricetrasmittitore.

REGOLAZIONE DEL VOLUME

Ruotare l'interruttore di **alimentazione**/ Regolatore di **volume** per impostare il volume. Ruotandolo in senso orario si aumenta il volume e in senso antiorario lo si abbassa.

SELEZIONE DI UNA ZONA E DI UN CANALE

- 1 Selezionare la zona desiderata utilizzando il tasto programmato come **[Zona su]** o **[Zona giù]**.
 - Ciascuna zona contiene un gruppo di canali.
- 2 Selezionare il canale desiderato utilizzando il **Selettore** (predefinita).
 - Ogni canale è programmato con impostazioni specifiche di trasmissione e ricezione.

TRASMISSIONE

- 1 Selezionare la zona e il canale desiderati.
- 2 Premere il tasto programmato come **[Controllo]** o **[Squelch Disattivato]** per verificare se il canale è libero.
 - Se il canale è occupato, attendere fino a che si libera.
- 3 Premere il tasto **PTT** e parlare nel microfono. Rilasciare il tasto **PTT** per la ricezione.
 - Per ottenere una migliore qualità del suono, tenere il ricetrasmittitore a circa 3 ~ 4 cm dalla bocca.

RICEZIONE

Selezionare la zona e il canale desiderati. Se sul canale selezionato è stata programmata la segnalazione, si ode una chiamata solamente se il segnale ricevuto corrisponde alle impostazioni del proprio ricetrasmittitore.

Ricezione Chiamate Gruppo

Quando si riceve una chiamata di gruppo e l'ID gruppo ricevuta corrisponde all'ID configurata sul ricetrasmittitore, si sente la voce di chi effettua la chiamata.

Ricezione Chiamate Singolo

Quando si riceve una chiamata da singolo, viene emesso un tono di squillo. Si può rispondere alla chiamata tenendo premuto il tasto **PTT** e parlando nel ricetrasmittitore come si farebbe durante una trasmissione normale.

STATO INDICATORE LED

Colore indicatore	Significato
Luce rossa	Trasmissione
Luce verde	Ricezione di una chiamata
Luce blu	È stata programmata la funzione Password ricetrasmittitore.
Rosso lampeggiante	Alimentazione batteria bassa durante la trasmissione
Verde lampeggiante	Scansione
Arancione o blu lampeggiante *	Ricezione di una chiamata cifrata (segnalazione, ecc.)
Rosso/arancione lampeggiante	Il canale selezionato non è stato programmato e non può essere utilizzato.

* Il proprio rivenditore può impostare il LED perché durante l'uso dell'apparecchio lampeggi di colore arancione o blu.

VHF DIGITAL FUNKGERÄT

TK-D240

UHF DIGITAL FUNKGERÄT

TK-D340

ANWENDERANLEITUNG


In dieser Anwenderanleitung sind die Grundfunktionen Ihres Mobilfunkgeräts beschrieben. Fragen Sie Ihren Händler nach Informationen über individuelle Zusatzfunktionen, mit denen Ihr Mobilfunkgerät ausgestattet sein kann. Eine detaillierte Bedienungsanleitung (User Manual) finden Sie bei der folgenden URL.



http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword

HINWEIS

Dieses Gerät erfüllt die grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 1999/5/EG.

Das Alert-Zeichen  bedeutet, dass dieses Gerät in manchen Ländern bestimmten Verwendungseinschränkungen unterliegt.

Für dieses Gerät ist eine Lizenz erforderlich; es ist für die Verwendung in den unten aufgeführten Ländern vorgesehen.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE	IT	LI	LU
NL	NO	PT	ES	SE	CH	GB	CY	CZ	EE	HU	LV
LT	MT	PL	SK	SI	BG	RO	HR	TR			

VIELEN DANK

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Digitalfunkgerät von **KENWOOD** entschieden haben.

INHALT

HINWEISE AN DEN BENUTZER	3
VORSICHTSMASSREGELN	4
AUSPACKEN UND PRÜFEN DER AUSRÜSTUNG	9
MITGELIEFERTES ZUBEHÖR	9
VORBEREITUNGEN	9
INSTALLIEREN DER ANTENNE.....	9
INSTALLIEREN DER KANALSTOPPER	10
EINSETZEN/ ENTFERNEN DES AKKUS	11
LADEN DER BATTERIE.....	12
ANBRINGEN DES GÜRTELCLIPS	13
ANBRINGEN DER ABDECKUNG ÜBER DEN LAUTSPRECHER-/ MIKROFONBUCHSEN	13
LAUTSPRECHER/ MIKROFON OPTION (ODER SPRECHGARNITUR) ANSCHLIESSEN	14
AUSRICHTUNG	15
GRUNDLEGENDE BEDIENUNG	16
EINSCHALTEN UND AUSSCHALTEN.....	16
LAUTSTÄRKE EINSTELLEN	16
ZONE UND KANAL AUSWÄHLEN	16
SENDEN	16
EMPFANGEN	16
LED-ANZEIGESTATUS.....	17

HINWEISE AN DEN BENUTZER

- ◆ Verschiedene Länder untersagen den Betrieb nicht angemeldeter Funksender in den von ihnen regulierten Gebieten.
- ◆ Zuwiderhandlungen sind strafbar und werden mit Geldbuße und/oder Freiheitsentzug geahndet.
- ◆ Überlassen Sie die Reparatur dem Fachmann.

Sicherheit: Der Betreiber soll über allgemeine Gefahren im Zusammenhang mit dem Betrieb von Sendeempfängern aufgeklärt sein.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)



Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf.

Alte elektrische und elektronische Geräte und Batterien sind an einer Anlage zu entsorgen, die ordnungsgemäß mit diesen Gegenständen und den darin enthaltenen Nebenprodukten umgehen kann.



Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit.

Zur Beachtung: Das Zeichen „Pb“ unter dem Symbol für Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthält.

Die in diesem Produkt eingesetzte AMBE+2™-Sprachverschlüsselungstechnologie ist gesetzlich durch Patentrecht, Urheberrecht und als Geschäftsgeheimnis der Digital Voice Systems, Inc. geschützt. Die Gebrauchslizenz für die Sprachverschlüsselungstechnologie gilt nur für den Einsatz in diesem Kommunikationsgerät. Dem Nutzer dieser Technologie ist es ausdrücklich verboten, den Objektcode zu extrahieren, zu entfernen, zu löschen, nachzubauen, zu disassemblieren oder den Objektcode auf irgendeine andere Weise in ein lesbares Format zu konvertieren. US-Patentnummern: #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606, und #8,359,197.

Firmware Copyrights

Eigentümerin der Urheberrechte an in Speichern von KENWOOD-Produkten eingebetteter Firmware ist die JVC KENWOOD Corporation.

VORSICHTSMASSREGELN

- Laden Sie Transceiver und Akku nicht in nassem Zustand.
- Achten Sie darauf, dass keine metallischen Objekte zwischen Transceiver und Akku geraten.
- Verwenden Sie nur von **KENWOOD** empfohlenes Zubehör.
- Wenn das Gussgehäuse oder ein anderes Teil des Transceivers beschädigt ist, berühren Sie die Teile nicht.
- Reduzieren Sie beim Anschluss von Kopfhörern oder einer Sprechgarnitur die Lautstärke des Transceivers. Beachten Sie auch, dass sich beim Ausschalten der Rauschsperrung (Squelch) die Lautstärke ändern kann.
- Legen Sie sich das Mikrofongabel nicht um den Hals, wenn Gefahr besteht, dass sich das Kabel bei der Arbeit in Maschinenteilen verfängt.
- Legen Sie den Transceiver nicht auf einer instabilen Fläche ab.
- Achten Sie darauf, sich mit dem Ende der Antenne nicht am Auge zu verletzen.
- Wenn der Transceiver über mehrere Stunden ununterbrochen im Einsatz ist, können der Kühlkörper und das Gehäuse heiß werden. Berühren Sie diese Stellen beim Akkuwechsel nicht.
- Den Transceiver nicht in Wasser tauchen.
- Schalten Sie den Transceiver zum Anschluss von Zubehör immer aus.
- Das Gerät wird am Ladegerät vom Netz getrennt. Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker gut zugänglich ist.
- Bei der Entsorgung der Batterien sind die anwendbaren gesetzlichen Vorschriften und örtlichen Bestimmungen Ihres Landes bzw. Ihrer Region einzuhalten.



WARNUNG

Schalten Sie den Transceiver an diesen Orten aus:

- Im Flugzeug (Ein etwaiger Einsatz des Transceivers darf nur auf Anordnung und nach Weisung der Besatzung erfolgen.)
- Beim Tanken und beim Aufenthalt an Tankstellen.
- An Orten, an denen Explosionsgefahr besteht oder Sprengarbeiten stattfinden.
- Im Flugzeug (Ein etwaiger Einsatz des Transceivers darf nur auf Anordnung und nach Weisung der Besatzung erfolgen.)
- Überall dort, wo Schilder usw. zum Ausschalten von Funkgeräten auffordern, u. a. in medizinischen Einrichtungen.
- In der Nähe von Personen mit Herzschrittmacher.



VORSICHT

- Zerlegen oder modifizieren Sie den Transceiver nicht.
- Legen Sie den Transceiver während der Fahrt nicht auf oder in die Nähe von Airbags. Wenn der Airbag auslöst, kann der Transceiver zum Geschoss werden und den Fahrer oder Mitfahrer treffen.
- Berühren Sie beim Senden nicht den Antennenanschluss, und senden Sie nicht, wenn an der Antennenabdeckung Metall freiliegt. Es besteht Gefahr, dass Sie sich eine Hochfrequenzverbrennung zuziehen.
- Wenn vom Transceiver eine ungewöhnliche Geruch- oder Rauchentwicklung ausgeht, schalten Sie den Transceiver sofort aus, entnehmen den Akku und wenden sich bitte an Ihren KENWOOD-Händler.
- Der Gebrauch des Transceivers während der Fahrt kann gegen die Straßenverkehrsordnung verstoßen. Prüfen und beachten Sie die verkehrsrechtlichen Vorschriften in Ihrem Gebiet.
- Setzen Sie den Transceiver keiner extremen Hitze oder Kälte aus.
- Transportieren Sie den Akku nicht zusammen mit Metallgegenständen, da dadurch die Akkukontakte kurzgeschlossen werden können.
- Explosionsgefahr, wenn der Akku falsch ersetzt wird; nur mit Akkus des gleichen Typs ersetzen.
- Überprüfen Sie bei der Anbringung einer handelsüblichen Halteschlaufe, dass diese strapazierfähig ist. Schwingen Sie den Sendeempfänger niemals am Band hin und her; Sie könnten dabei unbeabsichtigt eine andere Person mit dem Gerät treffen und verletzen.
- Wenn Sie einen im Handel erhältlichen Trageriemen verwenden, achten Sie darauf, dass der Riemen sich nicht in der nahe gelegenen Maschine verfängt.
- Wenn der Transceiver in Bereichen mit trockener Umgebungsluft eingesetzt wird, können sich leicht elektrische Ladungen aufbauen (statische Elektrizität). Wenn bei solchen Bedingungen ein Ohrhörer als Zubehör eingesetzt wird, besteht die Möglichkeit, dass darüber ein Stromschlag vom Transceiver zum Ohr übertragen wird. Wir empfehlen, unter diesen Bedingungen ausschließlich Mikrofon und Lautsprecher zu verwenden, um Stromschlägen vorzubeugen.
- Den Transceiver vor direkter Sonneneinstrahlung schützen und von Wärmequellen fernhalten.

Information zum Akku:

Der Akku enthält entflammbare Stoffe wie z. B. organisches Lösungsmittel. Bei falscher Handhabung kann der Akku bersten und Feuer fangen oder extreme Hitze freisetzen, in seiner Leistungsfähigkeit nachlassen oder andere Schäden entwickeln. Beachten Sie bitte insbesondere diese Hinweise, welche Behandlung sich verbietet:



GEFAHR

- **Den Akku nicht zerlegen oder reparieren!**

Der Akku verfügt über eine Sicherheitsfunktion und eine Schutzschaltung. Wenn diese defekt sind oder außer Kraft gesetzt werden, kann der Akku Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Den Akku nicht kurzschließen!**

Der Pluspol (+) und der Minuspol (-) dürfen nicht durch einen Metallgegenstand (wie z. B. einer Büroklammer oder einem Stück Draht) miteinander verbunden werden. Tragen oder verwahren Sie den Akku darum nicht in Behältern zusammen mit metallischen Gegenständen (Werkzeug, Metallschmuck, Haarklammern usw.). In einem kurzgeschlossenen Akku fließt ein hoher Strom, und der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen. Der überbrückende Metallgegenstand wird außerdem heiß.

- **Den Akku nicht verbrennen oder hohen Temperaturen aussetzen!**

Wenn der Isolierkörper schmilzt, wird die Gasentlüftung oder die Sicherheitseinrichtung beschädigt oder der Elektrolyt entzündet. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Den Akku nicht in der Nähe von offenen Flammen, Öfen oder anderen Hitzequellen (Orten, an denen Temperaturen über 80°C entstehen) gebrauchen oder lagern!**

Wenn durch die Hitze der Polymerseparator schmilzt, können die einzelnen Zellen intern einen Kurzschluss entwickeln, und der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Den Akku nicht in Wasser tauchen und vor Nässe schützen!**

Trocknen Sie einen Akku, der nass geworden ist, vor dem Gebrauch mit einem Tuch. Wenn die Schutzschaltung des Akkus defekt ist, kann der Akku überladen, und es kann zu einer unerwarteten chemischen Reaktion kommen. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen. produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.



GEFAHR

- **Den Akku nicht in der Nähe offener Flammen oder unter direkter Sonneneinstrahlung laden!**

Wenn die Schutzschaltung des Akkus defekt ist, kann der Akku überladen, und es zu einer unerwarteten chemische Reaktion kommen. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Nur das vorgeschriebene Ladegerät verwenden und die Ladevorschrift beachten!**

Wenn der Akku unvorschriftsmäßig (unter zu hoher Temperatur, mit zu hoher Spannung oder zu hohem Strom oder in einem ungeeigneten Ladegerät) geladen wird, kann es zur Überladung oder zu einer unerwarteten chemischen Reaktion kommen. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Den Akku nicht anstecken, anschlagen oder zertreten!**

Der Akku kann brechen oder deformiert werden, es entsteht ein Kurzschluss. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Den Akku vor Erschütterung bewahren und nicht werfen!**

Durch starke Stöße oder Erschütterungen kann der Akku undicht werden, Hitze oder Rauch entwickeln und bersten oder Feuer fangen. Wenn die Schutzschaltung des Akkus defekt ist, kann der Akku überladen, und es zu einer unerwarteten chemische Reaktion kommen.

- **Einen defekten Akku nicht mehr gebrauchen!**

Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Nicht direkt am Akku schweißen!**

Wenn der Isolierkörper schmilzt, wird die Gasentlüftung oder die Sicherheitseinrichtung beschädigt. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Batteriepolartät nicht umkehren (Pole nicht vertauschen)!**

Beim Laden eines Akkus mit falscher Polarität kann eine unerwartete chemische Reaktion auftreten. In manchen Fällen fließt beim Entladen dann ein unerwartet hoher Strom. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.



GEFAHR

- **Den Akku nicht mit verkehrter Polarität laden oder einsetzen!**
Der Akku besitzt einen Pluspol und einen Minuspol. Wenn sich der Akku nicht ohne weiteres in das Lade- bzw. Arbeitsgerät einsetzen lässt, wenden Sie keine Gewalt an, sondern überprüfen Sie die Polarität. Wenn der Akku mit verkehrten Polen in das Ladegerät eingesetzt wird, wird er falsch geladen, und es kommt zu einer unerwarteten chemischen Reaktion. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.
- **Einen geborstenen und auslaufenden Akku nicht berühren!**
Wenn Elektrolytflüssigkeit aus dem Akku in die Augen gelangt, spülen Sie die Augen umgehend mit klarem Wasser. Die Augen dabei nicht reiben. Suchen Sie sofort ein Krankenhaus auf. Wenn die Verletzung nicht behandelt wird, können bleibende Augenschäden die Folge sein.



WARNUNG

- **Die vorgeschriebene Ladezeit nicht überschreiten!**
Wenn der Akku nach der vorgeschriebenen Zeit nicht die volle Ladung erreicht hat, beenden Sie den Ladevorgang. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.
- **Den Akku nicht in die Mikrowelle oder einen Hochdruckbehälter geben!**
Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.
- **Geborstene und auslaufende Akkus von Flammen fernhalten!**
Entfernen Sie einen Akku, der ausläuft (oder einen unangenehmen Geruch absondert), sofort von Orten mit Feuergefahr. Der auslaufende Elektrolyt fängt sehr leicht Feuer und kann dazu führen, dass der Akku in Rauch oder Flammen aufgeht.
- **Keinen Akku einsetzen, der irgendwelche Auffälligkeiten zeigt!**
Nehmen Sie einen Akku, der auffällig riecht, verfärbt zu sein scheint, deformiert oder sonst in irgendeiner Weise Auffälligkeiten zeigt, aus dem Ladegerät bzw. Arbeitsgerät und vollständig aus dem Gebrauch. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

AUSPACKEN UND PRÜFEN DER AUSTRÜSTUNG

Packen Sie den Transceiver vorsichtig aus. Falls einige der unten aufgeführten Teile fehlen oder beschädigt sind, reklamieren Sie dies bitte umgehend beim Spediteur.

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

- Batterieladegerät / Netzadapter (KSC-35S) * 1
- Liionbatterie (KNB-45L) * 1
- Lautsprecher-/ Mikrofonbuchsen-Abdeckung..... 1
- Fixierdeckel für Lautsprecher-/ Mikrofonstecker 1
- Gürtelclip (KBH-10) 1
- Schraube (M3 x 8 mm) 2
- Kanalstopper 1
- Anwenderanleitung..... 1

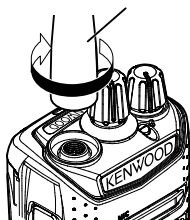
Hinweis:

- ◆ Diese Zubehörteile (mit * gekennzeichnet) sind beim Typ E2 nicht mitgeliefert.
-

VORBEREITUNGEN

INSTALLIEREN DER ANTENNE

Antenne



Schrauben Sie die Antenne im Uhrzeigersinn in den Anschluss oben am Transceiver ein. Fassen Sie die Antenne dabei unten an.

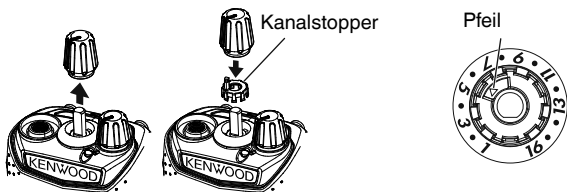
Hinweis:

- ◆ Die Antenne darf weder als Griff noch als Schlüsselring oder als Lautsprecher-/ Mikrofonhalterung genutzt werden. Dies würde zur Beschädigung der Antenne führen und dadurch die Funktionsfähigkeit des Transceivers beeinträchtigen.
-

INSTALLIEREN DER KANALSTOPPER

Sie können die Kanalstopper-Position für die Kanäle 2, 4, 6, 8, 10, 12 und 14 einstellen. Das Einsetzen des Kanalstoppers verhindert das versehentliche Wählen von nicht vorhandenen Kanälen.

- Wenn ein nicht existierender Kanal gewählt wird, wird ein kontinuierliches Fehlertonsignal ausgegeben.
- 1 Stellen Sie den Kanal-Wähler auf Kanal 1 und ziehen Sie dann den Kanal-Wählerknopf vom Transceiver ab.
 - Wenn der Kanal-Wähler nicht auf Kanal 1 gestellt ist, kann der Knopf nicht richtig installiert werden, und es kann unmöglich sein, den Kanal zu ändern.
 - 2 Setzen Sie den Kanalstopper ein.
 - 3 Stellen Sie den Pfeil des Kanalstoppers auf die höchste Kanalnummer für den Transceiver.
 - 4 Setzen Sie den Kanal-Wählerknopf wieder ein.



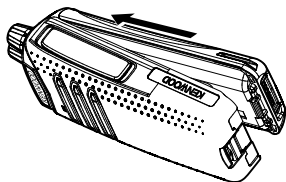
EINSETZEN/ ENTFERNEN DES AKKUS

Der Akku ist werkseitig nicht aufgeladen; laden Sie ihn vor Inbetriebnahme.

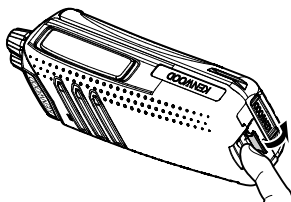


VORSICHT

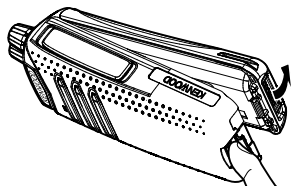
- ◆ Achten Sie darauf, die Anschlusskontakte des Akkus nicht kurzzuschließen, und werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
- ◆ Versuchen Sie niemals, das Akkugehäuse zu entfernen.



- 1 Richten Sie den Akku auf die Rückseite des Transceivers aus und drücken Sie Akku und Transceiver fest gegeneinander, bis die Sicherungsraste unten am Transceiver einrastet.



- 2 Zum Entfernen des Akkus ziehen Sie die Sicherungsraste an der Unterseite des Transceivers nach oben und drücken Sie auf die Entriegelungslasche unter der Sicherungsraste.



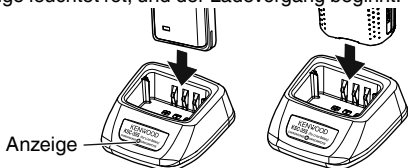
- 3 Halten Sie die Entriegelungslasche gedrückt und ziehen Sie den Akku vom Transceiver ab.

LADEN DER BATTERIE

ACHTUNG:

- ◆ Vor dem Aufladen der in einem Transceiver eingesetzten Batterien in das Ladegerät, immer erst den Transceiver ausschalten.

- 1 Das Netzkabel in die Buchse auf der Rückseite des Ladegeräts einstecken.
- 2 Das Netzteil in eine Wandsteckdose einstecken.
- 3 Eine Batterie oder einen Transceiver mit eingesetzten Batterien in den Ladeschacht des Ladegeräts einschieben.
 - Darauf achten, dass die Metalkontakte der Batterie exakt an den Schienen im Ladegerät anliegen.
 - Die Anzeige leuchtet rot, und der Ladevorgang beginnt.

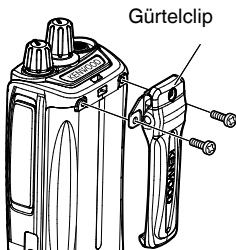


- 4 Wenn das Laden abgeschlossen ist, leuchtet die Anzeige grün. Nehmen Sie die Batterie bzw. den Transceiver aus dem Ladeschacht.
 - Es dauert ca. 3 Stunden, um den Akku vollständig aufzuladen.
 - Wird das Ladegerät längere Zeit nicht verwendet, sollte das Netzteil aus der Wandsteckdose gezogen werden.

Hinweis:

- ◆ Wenn die Anzeige rot blinkt, ist der Akku entweder defekt oder die Akkukontakte sind nicht ordnungsgemäß mit den Kontakten im Ladegerät verbunden.
- ◆ Wenn die Anzeige grün und orangefarben blinkt, hat der Akku die erforderliche Temperatur für den Beginn des Ladevorgangs nicht erreicht. Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät und warten Sie, bis er eine normale Temperatur erreicht hat. Anschließend versuchen Sie ihn erneut aufzuladen.
- ◆ Die Umgebungstemperatur sollte während des Ladevorgangs zwischen 5°C und 40 °C liegen. Wenn der Ladevorgang außerhalb dieses Bereichs erfolgt, kann der Akku eventuell nicht vollständig geladen werden.
- ◆ Die Lebensdauer des Akkus ist erschöpft, wenn seine Betriebszeit selbst bei vollständiger und korrekter Aufladung merklich nachlässt. Ersetzen Sie den Akku.

ANBRINGEN DES GÜRTELCLIPS



Falls erforderlich, befestigen Sie den Gürtelclip mit den beiden mitgelieferten M3 x 8 mm-Schrauben.

Hinweis:

- ◆ Wenn der Gürtelclip nicht angebracht ist, kann der Montageanschluss bei längeren Übertragungen, oder wenn das Gerät in der Hitze liegt, heiß werden.



VORSICHT

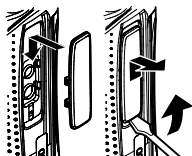
- ◆ Verwenden Sie bei der Befestigung des Gürtelclips keine Schraubensicherung, da der Transceiver dadurch beschädigt werden kann: Das in diesen Mitteln enthaltene Acrylat kann die Rückwand des Transceivers spröde werden lassen.

ANBRINGEN DER ABDECKUNG ÜBER DEN LAUTSPRECHER-/MIKROFONBUCHSEN

Bringen Sie die Abdeckung über den Lautsprecher-/Mikrofonbuchsen an, wenn Sie keine optionale Lautsprecher-/Mikrofon-Kombination verwenden.

Hinweis:

- ◆ Damit der Transceiver spritzwassergeschützt bleibt, müssen Sie die Lautsprecher-/ Mikrofon-Buchsen mit der mitgelieferten Abdeckung verschließen.



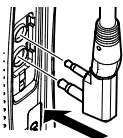
- 1 Setzen Sie die Abdeckung so über den Buchsen auf, dass die Verriegelungsnasen in die Nuten am Transceiver eingreifen.
- 2 Halten Sie die Abdeckung in Position und schieben Sie sie am Transceiver nach unten, bis die Haltenasen der Abdeckung einrasten.

- Um die Abdeckung abzunehmen, halten Sie ihren oberen Teil mit dem Finger fest und schieben Sie einen Schlitzschraubendreher mit maximal 3 mm Klingenbreite unter das untere Ende der Abdeckung. Schieben Sie den Schraubendreher langsam so weit ein, dass seine Spitze die Innenseite der Abdeckung berührt, und hebeln Sie dann die Abdeckung vorsichtig hoch (indem Sie den Griff des Schraubendrehers vom Transceiver weg bewegen), um sie abzunehmen.

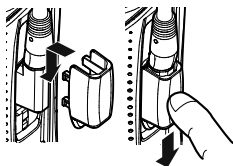
LAUTSPRECHER/ MIKROFON OPTION (ODER SPRECHGARNITUR) ANSCHLIESSEN

Hinweis:

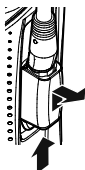
- ◆ Hinweis: Der Transceiver ist nicht vollständig wasserdicht, während ein Lautsprecher/ Mikrofon oder eine Sprechgarnitur angeschlossen ist.



- 1 Stecken Sie die Lautsprecher-/ Mikrofon-Stecker in die Lautsprecher-/ Mikrofon-Buchsen des Transceivers ein.

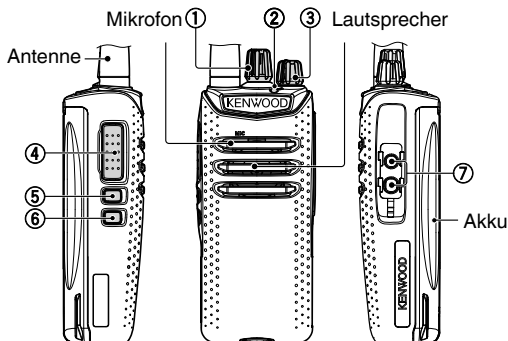


- 2 "Setzen Sie die Steckersicherung so über den Lautsprecher-/ Mikrofonbuchsen auf, dass die Verriegelungsnasen in die Nuten am Transceiver eingreifen.
 - Drücken Sie den Verriegelungsbügel nach unten, um ihn an seinen Platz zu schieben.



- 3 Halten Sie die Steckersicherung in Position und schieben Sie sie am Transceiver nach unten, bis die Haltenasen der Steckersicherung einrasten.
 - Zum Abnehmen der Steckersicherung schieben Sie sie nach oben.

AUSRICHTUNG



① Wähler

Drehen Sie an diesem Knopf, um den genutzten Kanal zu wechseln.

② LED-Anzeige

Hinweise zum Status der LED-Anzeigen finden Sie auf Seite 17.

③ EIN-/ AUS-Schalter/ Lautstärkereglер

Drehen Sie diesen Knopf im Uhrzeigersinn, um den Transceiver einzuschalten. Zum Ausschalten des Transceivers drehen Sie diesen Knopf entgegen dem Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören. Drehen Sie den Knopf, um die Lautstärke zu regeln.

④ PTT-Taste (Push-to-Talk)

Halten Sie diese Taste gedrückt und sprechen Sie in das Mikrofon, um zu senden.

⑤ Seite-1-Taste

Drücken Sie diese Taste, um ihre programmierte Funktion zu aktivieren.

⑥ Seite-2-Taste

Drücken Sie diese Taste, um ihre programmierte Funktion zu aktivieren.

⑦ Lautsprecher-/ Mikrofonbuchsen

Schließen Sie an diese Buchse den Lautsprecher mit Mikrofon bzw. die Sprechgarnitur an.

GRUNDLEGENDE BEDIENUNG

EINSCHALTEN UND AUSSCHALTEN

Drehen Sie den **EIN-/AUS**-Schalter/ **Lautstärke**-Regler im Uhrzeigersinn, um den Transceiver einzuschalten.

Drehen Sie den **EIN-/AUS**-Schalter/ **Lautstärke**-Regler ganz gegen den Uhrzeigersinn, um den Transceiver auszuschalten.

LAUTSTÄRKE EINSTELLEN

Drehen Sie den **EIN-/AUS**-Schalter/ **Lautstärke**-Regler, um die Lautstärke zu regeln. Drehen Sie zum Lautstellen im Uhrzeigersinn und zum Leiserstellen gegen den Uhrzeigersinn.

ZONE UND KANAL AUSWÄHLEN

- 1 Wählen Sie die gewünschte Zone mit der mit **[Zone aufwärts]** oder **[Zone abwärts]** belegten Taste aus.
 - Jede Zone enthält eine Gruppe von Kanälen.
- 2 Wählen Sie die gewünschte Kanal mit dem **Wähler** (Standard) aus.
 - Jede Kanal ist mit Sende- und Empfangseinstellungen programmiert.

SENDEN

- 1 Wählen Sie die gewünschte Zone und die Kanal aus.
- 2 Drücken Sie die mit **[Monitor]** oder **[Squelch Aus]** belegte Taste, um zu prüfen, ob der Kanal frei ist.
 - Wenn der Kanal belegt ist, warten Sie, bis der Kanal frei wird.
- 3 Drücken Sie die **PTT**-Taste, und sprechen Sie in das Mikrofon. Lassen Sie die **PTT**-Taste los, um zu empfangen.
 - Für beste Tonqualität halten Sie den Transceiver in etwa 3 – 4 cm Abstand zum Mund.

EMPFANGEN

Wählen Sie die gewünschte Zone und den Kanal aus. Wenn für den gewählten Kanal die Funktion "Signalisierung" programmiert ist, hören Sie einen Ruf nur, wenn das empfangene Signal zu Ihren Transceiver-Einstellungen passt.

Einen Gruppenruf empfangen

Wenn Sie einen Gruppenruf und die empfangene Gruppen-ID mit der in Ihrem Transceiver eingerichteten Gruppen-ID übereinstimmt, können Sie die Stimme des Rufenden hören.

Einen Personenruf empfangen

Wenn Sie einen persönlichen Ruf empfangen, hören Sie einen Klingelton. Um auf den Ruf zu antworten, halten Sie die **PTT**-Taste gedrückt und sprechen Sie ganz normal in den Transceiver.

LED-ANZEIGESTATUS

Anzeigefarbe	Bedeutung
Leuchtet rot	Ein Sendevorgang läuft
Leuchtet grün	Ein Ruf wird empfangen
Leuchtet blau	Die Transceiver-Passwort-Funktion ist programmiert.
Blinkt rot	Niedrige Akkuspannung beim Senden
Blinkt grün	Sendersuchlauf
Blinkt orange oder blau *	Empfangen eines codierten Rufs (Signalisierung usw.)
Blinkt rot/orange	Der gewählte Kanal wurde noch nicht programmiert und kann nicht genutzt werden.

* Ihr Händler kann die LED so einrichten, dass sie für den Transceiverbetrieb entweder orangefarben oder blau blinkt.

VHF DIGITALE ZENDONTVANGER

TK-D240

UHF DIGITALE ZENDONTVANGER

TK-D340

GEBRUIKERSHANDLEIDING


Deze Gebruikershandleiding beschrijft alleen de basisbediening van uw radio. Raadpleeg de plaats van aankoop voor informatie over aanpassingen die mogelijk aan uw radio werden toegevoegd. Zie de volgende website voor een gedetailleerde Gebruiksaanwijzing (User Manual).



http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword

KENNISGEVING

Deze apparatuur voldoet aan de vereisten van Richtlijn 1999/5/EG.

Het gebruik van het waarschuwings-symbool  betekent dat dit apparaat in bepaalde landen aan gebruiksbe-perkingen onderhevig is.

Voor deze apparatuur is een licentie nodig en is bedoeld voor gebruik in onderstaande landen.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE	IT	LI	LU
NL	NO	PT	ES	SE	CH	GB	CY	CZ	EE	HU	LV
LT	MT	PL	SK	SI	BG	RO	HR	TR			

HARTELIJK DANK

Wij danken u voor uw beslissing **KENWOOD** te kiezen voor uw digitale zendontvanger toepassingen.

INHOUDSOPGAVE

BERICHTEN AAN DE GEBRUIKER	3
VOORZORGSMATREGELEN	4
APPARAAT UITPAKKEN EN CONTROLEREN	9
BIJGELEVERDE ACCESSOIRES.....	9
VOORBEREIDING	9
PLAATSSEN VAN DE ANTENNE	9
PLAATSSEN VAN DE KANAALSTOPPER	10
PLAATSSEN/ VERWIJDEREN VAN DE BATTERIJ	11
BATTERIJ OPLADEN	12
BEVESTIGEN VAN DE RIEMKLEM	13
PLAATSSEN VAN HET KAPJE OVER DE LUIDSPREKER/MICROFOON- AANSLUITINGEN	13
BEVESTIGEN VAN DE OPTIONELE LUIDSPREKER/ MICROFOON (OFF HOOFDTELEFOON).....	14
KENNISMAKING	15
BASISBEDIENING	16
IN/UITSCHAKELEN	16
VOLUME INSTELLEN.....	16
ZONE EN KANAAL SELECTEREN	16
ZENDEN	16
ONTVANGEN	16
LED-INDICATORSTATUS	17

BERICHTEN AAN DE GEBRUIKER

- ◆ De openbare wet verbiedt het gebruik van zendontvangers zonder vergunning op het grondgebied onder staatstoezicht.
- ◆ Onwettige bediening is strafbaar met een boete en/of gevangenisstraf.
- ◆ Laat onderhoud en reparatie uitsluitend uitvoeren door een vakbekwame technicus.

Veiligheid: Het is belangrijk dat de bediener zich bewust is van de gevaren die verbonden zijn aan het gebruik van een zendontvanger en deze begrijpt.

Informatie over het weggooien van oude elektrische en elektronische apparaten en batterijen (voor landen die gescheiden afvalverzamelssystemen gebruiken)



Producten en batterijen met het (afvalcontainer met x-teken) symbool mogen niet als normaal huisvuil worden weggegooid. Oude elektrische en elektronische apparatuur en batterijen moeten worden gerecycled bij een voorziening die in staat is om deze items en hun afvalbijproducten te hanteren.



Raadpleeg de betreffende lokale instantie voor details aangaande in de buurt zijnde recyclingfaciliteiten.



Het juist recycelen en weggooien van afval spaart natuurlijke bronnen en reduceert schadelijke invloed op uw gezondheid en het milieu.

Opmerking: De "Pb" aanduiding onder het batterijsymbool betekent dat deze batterij lood bevat.

De stemcoderingstechnologie AMBE+2™ die is gebruikt in dit product wordt beschermd door eigendomsrechten, waaronder patentrechten, auteursrechten en handelsgeheimen van Digital Voice Systems, Inc. Licenties voor deze stemcoderingstechnologie worden alleen afgegeven voor gebruik in deze communicatieapparatuur. Het is de gebruiker van deze technologie nadrukkelijk verboden de objectcode aan de apparatuur te onttrekken, te verwijderen, uit elkaar te halen, te gebruiken voor afgeleide werken of te demonteren of op iedere andere wijze om te zetten in een voor mensen begrijpbaar object. Nummers van Amerikaanse patenten: #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606, en #8,359,197.

Copyrights Firmware

JVC KENWOOD Corporation behoudt het recht op en het eigenaarschap van auteursrechten voor de firmware die zijn ingebed in KENWOOD productgeheugens.

VOORZORGSMATREGELEN

- Laad de zendontvanger en de batterij niet op als ze nat zijn.
- Zorg ervoor dat er geen metaalachtige voorwerpen liggen tussen de zendontvanger en de batterij.
- Gebruik geen opties die niet gespecificeerd zijn door **KENWOOD**.
- Als het gegoten chassis of een ander zendontvangerdeel is beschadigd, raak dan de beschadigde delen niet aan.
- Reduceer het volume als een hoofdtelefoon is aangesloten is op de zendontvanger. Let op het volumeniveau bij het dichtdraaien van de squelch.
- Hang de microfoondraad niet om uw nek als u in de buurt bent van apparaten waarin de draad kan verstrikken.
- Plaats de zendontvanger niet op een instabiele ondergrond.
- Zorg ervoor dat de antenne niet uw ogen raakt.
- Als de ontvanger uren achter elkaar gebruikt wordt voor verzending worden de radiator en het chassis heet. Raak deze plekken niet aan bij het vervangen van de batterij.
- Dompel de zendontvanger niet in water.
- Schakel de zendontvanger eerst altijd uit voordat u optionele accessoires installeert.
- De lader is een apparaat dat de unit ontkoppelt van de voedingskabel. U moet eenvoudig bij de voedingsstekker kunnen komen.
- Gooi batterijen beslist op milieuvriendelijke wijze in overeenstemming met de regels in uw land of gebied weg.



WAARSCHUWING

Schakel de zendontvanger uit op de volgende locaties:

- In explosieve omgevingen (ontbrandbaar gas, stofdeeltjes, metaal- of graanstof, enz.).
- Bij het tanken of wanneer geparkeerd bij een benzinepomp.
- Dicht bij explosieven of detonatieplaatsen.
- In vliegtuigen. (Ieder gebruik van de zendontvanger moet volgens de instructies en de regels van de vliegtuigbemanning worden uitgevoerd.)
- Waar beperkingen of waarschuwingen zijn aangegeven met betrekking tot het gebruik van radioapparaten, met inbegrip van, hoewel niet beperkt tot, medische apparatuur.
- In de buurt van personen die een pacemaker gebruiken.



LET OP

- Haal in geen geval de zendontvanger uit elkaar en breng geen wijzigingen aan.
- Plaats in een rijdend voertuig de zendontvanger niet op of dichtbij airbags. Bij het opblazen van de airbag kan de ontvanger gelanceerd worden en de bestuurder of passagiers raken.
- Ga niet zenden terwijl u het antenne-uiteinde aanraakt of als enige metalen delen door de antennebedekking zichtbaar zijn. Zenden op deze manier kan ernstige brandwonden veroorzaken.
- Als er een abnormale lucht of rook komt van de zendontvanger, schakel dan onmiddellijk de zendontvanger uit, verwijder de batterij, en neem contact op met uw **KENWOOD**-dealer.
- Gebruik van de zendontvanger tijdens het rijden kan in strijd met de verkeersregels zijn. Controleer en volg de bestaande verkeersregels.
- Stel de zendontvanger niet bloot aan extreem hete of koude omstandigheden.
- Ondersteun de batterij (of batterijhouder) niet met metalen voorwerpen omdat deze de batterijpolen kunnen kortsluiten.
- Er bestaat gevaar voor ontploffing als de batterij verkeerd wordt geplaatst. Vervang de batterij alleen met hetzelfde type.
- Bij het vastmaken van een in de handel verkrijgbare draagriem, moet u ervoor zorgen dat de draagriem duurzaam is. Bovendien mag u de zendontvanger niet rondslingeren aan de draagriem; u kunt per ongeluk iemand raken en verwonden met de zendontvanger.
- Als een in de handel verkrijgbare halsriem wordt gebruikt, zorg er dan voor dat de riem niet verstrikt raakt in de nabijgelegen machine.
- Wanneer u de zendontvanger in ruimtes gebruikt met droge lucht, wordt er gemakkelijk statische elektriciteit opgebouwd. Wanneer u de hoofdtelefoon in dergelijke omstandigheden gebruikt, kan de zendontvanger mogelijk een elektrische schok veroorzaken en deze door uw hoofdtelefoon en naar uw oor zenden. In deze omstandigheden bevelen wij aan om alleen een luidspreker/microfoon te gebruiken om elektrische schokken te voorkomen.
- Stel de zendontvanger niet gedurende lange perioden bloot aan direct zonlicht en plaats hem nooit dicht bij verwarmingsapparaten.

Informatie over de batterij:

De Li-ion-batterij bevat ontvlambare substanties zoals organische oplosmiddelen. Verkeerd gebruik van de batterij kan leiden tot breuk van de batterij, waardoor brandgevaar of hoge temperaturen, verslechtering van de prestatie of andere beschadigingen kunnen optreden. Houd u zich aan de volgende waarschuwingen.



GEVAAR

- **De batterij niet uit elkaar halen of anders samenstellen!**
De batterij bevat een veiligheidsfunctie en -circuit ter voorkoming van gevaar. Als deze ernstig worden beschadigd, kan dit leiden tot hitte- of rookvorming, breuk of brand.
- **De batterij niet kortsluiten!**
De + en – polen niet verbinden met behulp van metaal (zoals een paperclip of ijzerdraad). Houd of bewaar de batterij niet in houders die metalen voorwerpen bevatten (zoals ijzerdraad, kettingen of haarspelden). Als de batterij kortsluit, veroorzaakt dit een te hoge stroom wat kan leiden tot hitte- of rookvorming, breuk of brand. Hierdoor worden tevens metalen voorwerpen verhit.
- **De batterij niet verbranden of blootstellen aan hitte!**
Als het isolatiemateriaal smelt, wordt de gasventilator of de veiligheidsfunctie beschadigd. Hierdoor kan ook de elektrolyt gaan branden en kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.
- **De batterij niet gebruiken of plaatsen in de buurt van vuur, kachels of andere warmtebronnen (ruimtes met temperaturen van meer dan 80°C/ 176°F)!**
Als de polymeerafscheiding smelt als gevolg van hoge temperaturen, kan er een interne kortsluiting ontstaan in de afzonderlijke cellen en kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.
- **Ieder contact van de batterij met water of vocht vermijden!**
Als de batterij nat wordt, droog deze af met een droge doek voor gebruik. Als het veiligheidscircuit van de batterij is beschadigd, laadt de batterij op met een extreem hoge stroom (of spanning) en kunnen er abnormale chemische reacties ontstaan. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.



GEVAAR

- **De batterij niet opladen in de buurt van vuur of in direct zonlicht!**

Als het veiligheidscircuit van de batterij is beschadigd, laadt de batterij op met een extreem hoge stroom (of spanning) en kunnen er abnormale chemische reacties ontstaan. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **Alleen de gespecificeerde lader gebruiken en neem de oplaadvereisten in acht!**

Als de batterij in niet gespecificeerde omstandigheden wordt opgeladen (bij een temperatuur die hoger is dan de gereguleerde waarde, stroom of spanning die hoger is dan de gereguleerde waarde of met behulp van een aangepaste lader) kan de batterij overbelast worden of kunnen er abnormale chemische reacties ontstaan. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **De batterij met geen enkel voorwerp doorsteken, slaan of erop staan!**

Hierdoor kan de batterij breken of vervormen waardoor kortsluiting kan ontstaan. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **De batterij niet schokken en er niet mee gooien!**

De batterij kan gaan lekken door een harde aanraking en er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan. Als het veiligheidscircuit van de batterij is beschadigd, laadt de batterij op met een extreem hoge stroom (of spanning) en kunnen er abnormale chemische reacties ontstaan.

- **De batterij niet gebruiken als deze is beschadigd!**

Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **Niet direct op de batterij solderen!**

Als het isolatiemateriaal smelt, wordt de gasventilator of de veiligheidsfunctie beschadigd. Hierdoor kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **De polariteit (en polen) van de batterij niet omkeren!**

Laden van een omgekeerde batterij kan leiden tot abnormale chemische reacties. In sommige gevallen kan een onverwacht grote hoeveelheid stroom vrijkomen bij ontlading. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.



GEVAAR

- **De batterij niet omgekeerd laden of aansluiten!**
De batterij heeft positieve en negatieve polen. Als de batterij niet soepel kan worden aangesloten op een lader of bedieningsapparaat, forceer deze dan niet en controleer de polariteit van de batterij. Als de batterij omgekeerd op de lader is aangesloten, wordt deze omgekeerd geladen wat kan leiden tot abnormale chemische reacties. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.
- **Een gebroken en lekkende batterij niet aanraken!**
Als de elektrolytvloeistof van de batterij in uw ogen terecht komt, spoel uw ogen onmiddellijk uit met zoet water zonder in uw ogen te wrijven. Ga onmiddellijk naar het ziekenhuis. Als u geen actie onderneemt, kan dit leiden tot problemen met uw ogen.



WAARSCHUWING

- **De batterij niet langer opladen dan de gespecificeerde duur!**
Als de batterij nog niet volledig is opgeladen, zelfs als de vastgestelde duur is verstreken, stopt u het opladen. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.
- **De batterij niet in een magnetron of hogedrukhouder plaatsen!**
Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.
- **Gebroken en lekkende batterijen uit de buurt van vuur houden!**
Als de batterij lekt (of een onaangename geur afgeeft), verwijder deze dan onmiddellijk uit brandbare omgevingen. Elektrolyt dat uit de batterij lekt kan vlam vatten en kan leiden tot rookvorming, breuk of brand bij de batterij.
- **Geen afwijkende batterij gebruiken!**
Als de batterij een onaangename geur afgeeft, een andere kleur heeft, vervormd is of anderszins afwijkend overkomt, verwijder deze dan uit de lader of het bedieningsapparaat en gebruik de batterij niet. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

APPARAAT UITPAKKEN EN CONTROLEREN

Pak de zendontvanger voorzichtig uit. In het geval onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, moet u onmiddellijk een schadeclaim indienen bij de vervoerder.

BIJGELEVERDE ACCESSOIRES

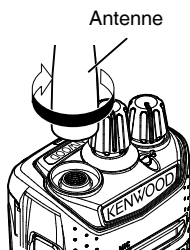
- Batterijlader / Netspanningsadapter (KSC-35S) * 1
- Li-ion batterij pack (KNB-45L) * 1
- Kapje voor aansluitingen luidspreker/microfoon 1
- Opsluitplaatje van de luidspreker/microfoon-stekker 1
- Riemklem (KBH-10) 1
- Schroef (M3 x 8 mm) 2
- Kanaalstopper 1
- Gebruikershandleiding 1

Opmerking:

- ◆ Deze accessoires (met * gemarkeerd) zijn niet bijgeleverd bij het E2 type.
-
-

VOORBEREIDING

PLAATSEN VAN DE ANTENNE



Schroef de antenne op de aansluiting aan de bovenkant van de zendontvanger door de antenne aan de onderkant vast te houden en rechtsonder vast te draaien.

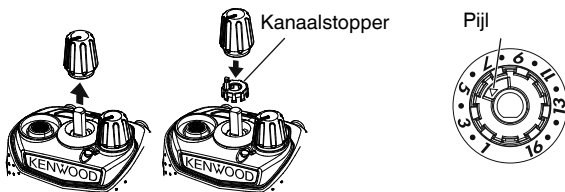
Opmerking:

- ◆ De antenne is geen handvat, geen sleutelhanger en geen luidspreker/ microfoon bevestigingspunt. Door de antenne op deze manieren te gebruiken beschadigt u de antenne en verminderen de prestaties van uw zendontvanger.
-

PLAATSEN VAN DE KANAALSTOPPER

U kunt de kanaalstopperpositie voor kanalen 2, 4, 6, 8, 10, 12 en 14 instellen. Met de kanaalstopper worden niet-bestaande kanalen niet onnodig geselecteerd.

- Wanneer u een niet-bestaand kanaal kiest wordt doorlopend een piepton weergegeven.
- 1 Stel de kanaalkeuzeschakelaar op kanaal 1 en trek vervolgens de knop van de kanaalkeuzeschakelaar van de transceiver.
 - Indien de kanaalkeuzeschakelaar niet op kanaal 1 is gesteld, kan de knop mogelijk niet goed worden geplaatst en kan dan niet van kanaal worden veranderd.
 - 2 Plaats de kanaalstopper.
 - 3 Plaats de pijl van de kanaalstopper bij het hoogste kanaalnummer voor de transceiver.
 - 4 Plaats de knop van de kanaalkeuzeschakelaar terug.



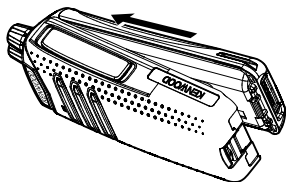
PLAATSEN/ VERWIJDEREN VAN DE BATTERIJ

De batterij is niet opgeladen in de fabriek. Laad de batterij op voordat u deze gebruikt.

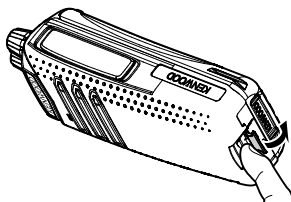


CAUTION

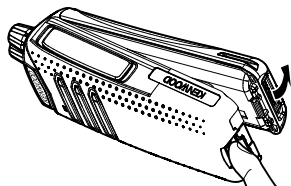
- ◆ Vermijd kortsluiting van de batterijaansluitingen en gooi de batterij niet weg in open vuur.
- ◆ Probeer nooit het omhulsel van de batterij open te maken.



- 1 Lijn de accu uit met de achterkant van de zendontvanger en druk daarna de batterij en de zendontvanger stevig op elkaar totdat de ontgrendelknop op de onderkant klikt



- 2 Om de batterij te verwijderen, tilt u het veiligheidsklepje op de onderkant van de zendontvanger op en drukt u vervolgens op de ontgrendelknop onder het veiligheidsklepje.



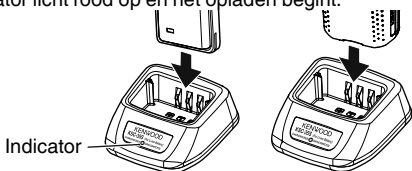
- 3 Terwijl u de ontgrendelknop ingedrukt houdt, trekt u de batterij van de zendontvanger af.

BATTERIJ OPLADEN

LET OP:

- ◆ Schakel een zendontvangapparaat dat is uitgerust met een batterij altijd **UIT** voordat u het zendontvangapparaat in de lader steekt.
-

- 1 Sluit het snoer van de wisselstroomadapter aan in de adapteraansluiting die zich aan de achterkant van de lader bevindt.
- 2 Sluit de wisselstroom-adapter aan op een stopcontact voorwisselstroom.
- 3 Schuif een batterij of een zendontvangapparaat dat is uitgerust met een batterij in de daarvoor bestemde in de laadgleuf.
 - Zorg ervoor dat de metalen contactpunten van de batterij stevig in de aansluitingspunten van de lader passen.
 - De indicator licht rood op en het opladen begint.

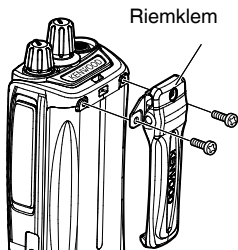


- 4 Wanneer het opladen is voltooid, brandt het indicatielampje groen. Verwijder de batterij of het zendontvangapparaat uit in de laadgleuf.
 - Het opladen van de batterij duurt ongeveer 3 uur.
 - Wanneer de lader lange tijd niet wordt gebruikt, dient u de wisselstroomadapter uit het wisselstroomstopcontact te verwijderen.
-

Opmerking:

- ◆ De batterij is defect of de contactpunten maken geen goed contact met de contactpunten van de lader wanneer de indicator rood knippert.
 - ◆ Wanneer de indicator groen en oranje knippert, is de temperatuur voor het starten van het opladen van de batterij onjuist. Verwijder de batterij van de lader en wacht totdat deze op normale temperatuur is alvorens de batterij op te laden.
 - ◆ De omgevingstemperatuur voor het opladen moet tussen 5°C en 40°C zijn. Bij afwijkende temperaturen wordt de batterij mogelijk niet geheel opgeladen.
 - ◆ De levensduur van de batterij is bereikt wanneer de gebruikstijd met een geheel en juist opgeladen batterij aanzienlijk korter wordt. Vervang de batterij.
-

BEVESTIGEN VAN DE RIEMKLEM



Bevestig indien gewenst de riemklem met behulp van de twee bijgeleverde schroeven (M3 x 8 mm).

Opmerking:

- ◆ Als de riemklem niet is aangebracht, kan de bevestigingsplaats ervan warm worden tijdens ononderbroken zenden of na langdurig liggen in een warme omgeving.



LET OP

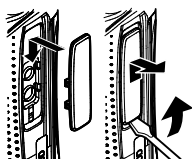
- ◆ Gebruik bij het bevestigen van de riemklem geen lijm die bedoeld is om te voorkomen dat schroeven los gaan zitten, omdat dit de zendontvanger kan beschadigen. De acrylaatlijm in deze lijm kan het achterpaneel van de zendontvanger doen barsten.

PLAATSEN VAN HET KAPJE OVER DE LUIDSPREKER/ MICROFOON-AANSLUITINGEN

Plaats het kapje over de aansluitingen van luidspreker/microfoon wanneer u geen optionele luidspreker/microfoon gebruikt.

Opmerking:

- ◆ Om de zendontvanger waterbestendig te houden, moet u de aansluitingen voor luidspreker/microfoon bedekken met het meegeleverde kapje.



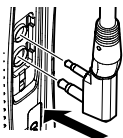
- 1 Plaats het kapje zodanig over de aansluitingen dat de lipjes in de groeven van de zendontvanger glijden.
- 2 Druk het kapje, terwijl u het op zijn plaats houdt, naar de onderkant van de zendontvanger, tot de lipjes van het kapje vastklikken.

- Om het kapje te verwijderen, de bovenkant van het kapje met uw vinger op zijn plaats houden, terwijl u het blad van een platte schroevendraaier van 3 mm of minder onder de onderkant van het kapje steekt. Schuif de schroevendraaier langzaam dieper, tot de punt ervan tegen het lipje binnenin het kapje stoot en wrik het kapje dan voorzichtig omhoog (waarbij de heft van de schroevendraaier van de zendontvanger weg beweegt) om het kapje te verwijderen.

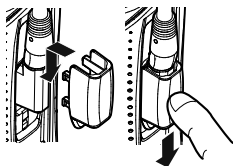
BEVESTIGEN VAN DE OPTIONELE LUIDSPREKER/ MICROFOON (OF HOOFDTELEFOON)

Opmerking:

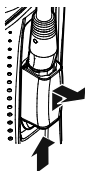
- ◆ De zendontvanger is niet volledig waterbestendig wanneer u een luidspreker/microfoon of hoofdtelefoon gebruikt.
-



- 1 Steek de stekkers van de luidspreker/microfoon in de aansluitingen voor luidspreker/microfoon op de zendontvanger.

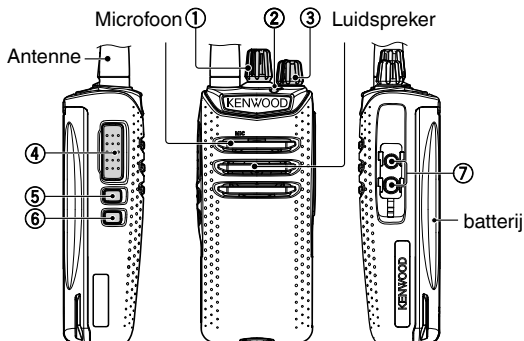


- 2 Plaats het opsluitplaatje zodanig over de luidspreker-/microfoonstekkers dat de lipjes in de groeven van de zendontvanger glijden.
 - Druk de vergrendelhendel omlaag op zijn plaats.



- 3 Druk het opsluitplaatje, terwijl u het op zijn plaats houdt, naar de onderkant van de zendontvanger, tot de lipjes van het plaatje vastklikken.
 - Om het opsluitplaatje te verwijderen, druk het plaatje vanaf de onderkant naar boven.

KENNISMAKING



- ① **Selectieknop**
Draai de knop om van zend-/ ontvangstkanaal te veranderen.
- ② **LED-indicator**
Zie voor de LED-indicatorstatus pagina 17.
- ③ **Aan/uit-schakelaar/volumeknop**
Draai de knop om de verzendontvanger in of uit te schakelen (ON/OFF) en het geluidsvolume aan te passen.
- ④ **PTT (Push-to-Talk) schakelaar**
Houd deze schakelaar ingedrukt en spreek vervolgens in de microfoon om een station op te roepen.
- ⑤ **Zijde 1 toets**
Druk op deze knop om de programmeerbare functie te activeren.
- ⑥ **Zijde 2 toets**
Druk op deze knop om de programmeerbare functie te activeren.
- ⑦ **Luidspreker/microfoonaansluitingen**
Steek de luidspreker/microfoonstekker of die van de hoofdtelefoon in deze aansluiting.

BASISBEDIENING

IN/UITSCHAKELLEN

Draai de **aan/uit**-schakelaar/ **volume**-knop rechtsom om de zendontvanger in te schakelen (ON).

Draai de **aan/uit**-schakelaar/ **volume**--knop helemaal linksom om de zendontvanger uit te schakelen (OFF).

VOLUME INSTELLEN

Draai de **aan/uit**-schakelaar/ **volume**--knop om het volume te regelen. Rechtsom verhoogt het volume en linksom verlaagt het volume.

ZONE EN KANAAL SELECTEREN

- 1 Selecteer de gewenste zone met de toets die geprogrammeerd is als **[Zone omhoog]** of **[Zone omlaag]**.
 - Iedere zone bevat een groep kanalen.
- 2 Selecteer de gewenste kanaal met de **Selectieknop** (standaard).
 - Iedere kanaal is geprogrammeerd met instellingen voor zenden en ontvangen.

ZENDEN

- 1 Selecteer de gewenste zone en kanaal.
- 2 Druk op de toets die is geprogrammeerd als **[Monitoren]** of **[Squelch uit]** om te controleren of het kanaal vrij is.
 - Als het kanaal bezet is, wacht u tot het vrij is.
- 3 Druk op de **PTT**-schakelaar en spreek in de microfoon. Laat de **PTT**-schakelaar los om te ontvangen.
 - Voor de beste geluidskwaliteit houdt u de zendontvanger ongeveer 3 ~ 4 cm van uw mond.

ONTVANGEN

Selecteer de gewenste zone en het gewenste kanaal. Als signalering niet is geprogrammeerd op het geselecteerde kanaal hoort u alleen een oproep als het ontvangen signaal overeenkomt met de instellingen van uw zendontvanger.

Ontvangen van groepsoproepen

Als u een groepsoproep ontvangt en de ID van de ontvangende groep komt overeen met die van de instelling van uw zendontvanger, kunt u de stem van de oproeper horen.

Ontvangen van individuele oproepen

Als u een individuele oproep ontvangt, klinkt er een beltoon. Als u een oproep wilt beantwoorden, houdt u de **PTT**-schakelaar ingedrukt en spreekt u in de zendontvanger zoals bij een normale zending.

LED-INDICATORSTATUS

Kleur indicator	Betekenis
Brandt rood	Zenden
Brandt groen	Ontvangen van een oproep
Brandt blauw	Er is een wachtwoord voor de transceiver geprogrammeerd.
Knippert rood	De batterijspanning is laag tijdens het zenden"
Knippert groen	Scannen
Knippert oranje of blauw *	Ontvangst van een gecodeerde oproep (signalering, etc.)
Knippert rood/oranje	Het geselecteerde kanaal is niet geprogrammeerd en kan niet worden gebruikt.

* De plaats van aankoop kan voor de werking van de transceiver oranje of blauw instellen.

Hereby, JVCKENWOOD Nederland B.V. declares that the radio equipment types in this USER GUIDE are in compliance with Directive 1999/5/EC.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.kenwood.com/cs/com/ecdoc/>

(Note: The detail type designations are described in the EU declaration of conformity.)

KENWOOD

© 2015 JVCKENWOOD Corporation

CE 0168 !